

# MÖNCHALTORFER NACHRICHTEN



Ausgabe 2 | 2021

«Pause»



# AAA – Oooh!

Zum exklusiven Kreis der Banken mit Triple-A-Rating für Sicherheit und Bonität gehören wir seit Jahren.

[zkb.ch](http://zkb.ch)



## BEREIT FÜR MEHR?

 **TOYOTA**  
**+ BAMERT**  
**= Top-Angebot**



### NEW TOYOTA YARIS HYBRID

Mehr Power, mehr Style, mehr Hybrid.



## BAMERT AG

Zürichstrasse 99, 8610 Uster  
044 905 20 30, [www.bamert.ch](http://www.bamert.ch)

DAS TOYOTA-CENTER  
ZÜRICH OBERLAND  
**SEIT 1966**

Yaris Hybrid Premiere Edition, 1.5-Liter Hybrid, 85 kW/116 PS. Ø Verbr. 4,3 l/100 km, CO<sub>2</sub> 98 g/km, Energie-Eff. A. Zielwert Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP.

# EDITORIAL

---

## Liebe Leserin, lieber Leser

Die «Pause». Wie viele Realitäten das deutsche Lehnwort (von altfranz. *puse*; von lat. *pausa* und altgr. *pausis*) abdeckt, zeigt sich, wenn wir es wieder ins heutige Französisch übersetzen. Je nach Zusammenhang gibt uns das Wörterbuch «la pause» (im Büro), «l'intracé» (im Theater), «le battement», «le silence» (in der Musik) oder «la récréation» (in der Schule).

Letztere ist merkwürdig: la *ré-création* oder wie die Schüler sagen «la récré» – die Schulpause. Denn das Wort «Schule» kommt vom griechischen «*scholä*» für Musse (Freizeit). Die Römer nannten die Musse «*otium*», die «Nichtmusse», die Negation von Musse, aber «*neg-otium*»: das Geschäft, woraus das italienische «*negozio*» und das französische «*negoce*» für Handel und (Laden-)Geschäft wurden. Sie nannten die Schule nach dem griechischen Wort für Freizeit und Musse «*schola*». Und wenn sie sagten «*non scholae, sed vitae discimus*» nicht für die Schule/Freizeit, sondern für das Leben lernen wir, dann meinten sie: für das Geschäftsleben. Die Kinder genossen den Luxus – so sahen es die alten Römer –, noch nicht arbeiten zu müssen und in Musse Nützliches für das spätere Geschäftsleben lernen zu dürfen. Wir Deutschsprachigen sprechen vom Schuleintritt schon als vom Beginn des «Ernstes des Lebens». Da braucht es Pausen – selbst in der Musse des Lernens. Dass diese auf Französisch «*récréation*» genannt wird, führt uns zum biblischen Schöpfer, der die Welt in sechs Tagen schuf, aber am siebten Tag ruhte und so die Pause erfand. Er hatte bekanntlich seine perfekte «*création*» am sechsten Tag durch die Erschaffung von Adam und Eva gekrönt, die dann ihren Aufenthalt im Paradies verspielten. Seither

muss die Menschheit im Schweisse ihres Angesichts «im Ernst des Lebens» schufeten. Die Kinder lernen in der «Musse» der Schule zwar viel Nützliches, aber das stille Sitzen und Büffeln entspricht nicht «artgerechter» Kinderhaltung. Darum braucht das Schulkind die «*récréation*». Sie heisst eigentlich die «Wieder-Schöpfung». Durch die «*récréation*» soll das Kind dank Spiel, Auslauf und Sozialkontakte wieder auf die paradiesischen «Werkeinstellungen» des sechsten Tages der Schöpfung zurückgesetzt werden.

Die beiden Lockdowns der aktuellen Pandemie zwangen viele und vieles zur Pause. Ob diese nur ein blosser «*entracte*» im Geschäftsleben, ein vorübergehender «*silence*» des Kulturlebens, ein «*battement*» oder gar eine umfassende «*récréation*» wird?

Wir wünschen Ihnen eine Lesepause mit entspannender Lektüre.

*Für das Redaktionsteam  
Giorgio Girardet*

---

Pause. (Bild: Gerd Altmann, Pixybay)



# INHALTSVERZEICHNIS

März-Ausgabe 2021

<b>Editorial</b>	<b>3</b>	<b>Katholische Kirche</b>	<b>35</b>
<b>Thema «Pause»</b>		<b>Veranstaltungen</b>	<b>36</b>
Schulisch	5		
Arbeitsrechtlich	7	<b>Vereine, Organisationen, Gewerbe</b>	
Ernährung	13	Turnverein	38
Weiblich	17	Tennisclub	41
		Pfadi vis-à-vis	43
<b>Gemeinde und Schule</b>		Cevi	44
Feuerwehr	22		
Jugendarbeit	24	<b>Dies und Das</b>	
Bibliothek	27	Kommissarin Bruna, Wettbewerb	46
Musikschule	28	Hot Shots	49
<b>Reformierte Kirche</b>	<b>31</b>	<b>Notfallnummern/Impressum</b>	<b>50</b>



**ammANN  
SCHMID**  
HEIZEN MIT VERSTAND.

[ammann-schmid.ch](http://ammann-schmid.ch)

**HEIZUNG  
SANIEREN?**

ICH WEISS WIE UND SIE WO.  
UND GEMEINSAM FINDEN  
WIR RAUS, WARUM LIEBER  
SO UND NICHT ANDERS.

**Agostino De Notaristefano**  
Leiter Montage und Ausbildung

Ich weiss wie weiter.  
Und Sie wissen jetzt,  
wie Sie mich erreichen:

**043 399 25 81**



# LIEBLINGSFACH: PAUSE

## Beobachtungen unseres Fotografen auf dem Schulhof

**Lieblingsfächer? Turnen und Pause! – Gerade in der Zeit des eingeschränkten Schulbetriebs im Lock-down zeigt sich, wie wichtig für unsere Jugend unbeschwertes Spiel und soziale Interaktion in der Pause sind. Wir machten uns kundig, hielten Momente fest und geben einem Sekundarschüler das Wort.**

Normalerweise herrscht in den Schulpausen im Schulhaus Rietwies in Mönchaltorf reges Treiben. Aber jetzt in der Corona-Zeit ist das alles etwas anders.

### Der Zweck der Pause

Vom Gesundheitsaspekt her sind Schulpausen nicht nur sinnvoll, sondern auch notwendig, um Schülern wie Lehrern eine zwischenzeitliche Entspannung und Regeneration zu ermöglichen. Sie dienen auch der erfolgreichen Fortsetzung des anstrengenden Lehr- und Lernbetriebs. Bei jüngeren Schülern wird mit den Pausen dem Bewegungsdrang nach längerem Stillsitzen Rechnung getragen. Älteren Kindern, Jugendlichen



Fussballspiel mit Maske: Pause während des zweiten Lock-downs im Februar 2021.

und Erwachsenen dienen die Pausen auch der Möglichkeit, den gerade vermittelten Stoff zu verarbeiten. Sie sind aber auch für die unverzichtbare soziale Kontaktpflege geeignet.

### Dreierlei Pausen

Es existieren verschiedene Schulpausen: die kleine Pause, die grosse Pause und die Mittagspause.

Während die kleine Pause mit einer Dauer von fünf bis zehn Minuten dazu dient, den Unterrichtsraum zu wechseln, ermöglicht es die grosse Pause mit einer Länge von 15 bis 20 Minuten, etwas zu essen, sich miteinander auszutauschen und sich auf dem Schulhof zu bewegen. Die Mittagspause gibt es vor allem in Ganztageseschulen, wo sie zur Essensausgabe und Nahrungsaufnahme dient.

### Augenschein im Corona-Regime

Die Schulpausen werden klassenweise gestaffelt abgehalten, dass sich nicht zu viele Schüler zur gleichen Zeit auf dem

Wenn die Glocke schrillt, stürmen die Schülerinnen und Schüler dankbar in die Pause.



Schulhof treffen. Im Sommer natürlich meistens draussen, im Winter teilweise in den Innenräumen.

Als ich, nach Absprache mit der Lehrerschaft, in der grossen Pause auf dem Pausenplatz Fotos machen wollte, war ich schon ein bisschen enttäuscht. Ich erwartete den Platz voller Schüler, die

sich nach einer Lektion im Schulzimmer auf dem Platz tummeln. Aber dies war nicht so, nur einige kleine Gruppen trafen sich, zum Schwatzen oder um auf dem Handy zu gamen. Nur einzelne rannten und sprangen auf dem Platz herum.

*Peter Schlumpf*

### Ein Sekundarschüler beschreibt die Schulpause

«Pause bedeutet für uns Schüler, dass wir nach zwei oder drei Lektionen alleine oder mit Freunden nach draussen gehen. Wir schnappen frische Luft, spielen draussen, reden oder schauen auf dem Handy Videos. Oftmals steht man zu zweit oder in einer kleinen Gruppe auf dem Hof und unterhält sich. Ausserdem kann man auf einem geteerten Platz Basketball oder Fussball spielen. Im Winter kann man Schneeballschlacht spielen oder einen Schneemann bauen.

Natürlich gibt es auch in der Pause einige Regeln. Zum Beispiel darf man sich nicht in den Räumen aufhalten (Dies ist jedoch jetzt, in der Corona-Zeit, anders) oder man darf, bis man in der Sekundarstufe ist, das Handy nicht benutzen. Aber trotz diesen und vielen anderen Regeln ist die Pause dafür da, dass man sich erholen kann. Erholen tut sich natürlich jeder unterschiedlich und deshalb ist es wichtig, dass man wie überall aufeinander Rücksicht nimmt und vorsichtig ist. In der Pause kann man auch essen. Viele nehmen als Znüni Sandwiches oder Obst mit. Es gibt auch einen Pausenkiosk, der von der Sek betrieben wird und der Süssigkeiten und Getränke verkauft. Das am Kiosk verdiente Geld geht dann in die Klassenkasse.

Natürlich ist die Pause nicht immer für alle supertoll, denn es kann auch Streit geben und besonders im Winter aus Übermut auch Unfälle. Aber meistens passiert nichts Schlimmes. In der Corona-Zeit sind auch die Pausen verändert. Es ist genau bestimmt, welche Klasse wo Pause macht – das kann leider auch zu Verwirrung führen. Als persönliches Fazit kann ich sagen, dass für mich die Pause auch zur Schule gehört, genau wie alles andere, und dazu da ist, sich zu erholen.»

L. S. (14)



## Schatt Getränkehandels-Gruppe

Ihr Getränkelieferant aus der Region.  
Flexibel, kundenbezogen und persönlich.

Isenrietstrasse 15  
8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 982 10 10  
prost@getraenkeschatt.ch  
www.getraenkeschatt.ch



pepillo.ch – der  
Getränke Online Shop

# MACH MAL PAUSE - ABER KORREKT!

Die Mönchaltorfer Rechtsanwältin Myriam Jäger über die Arbeitspause

**Pausen sind für die Gesundheit und die Arbeitsqualität wichtig. Dieser Grundsatz klingt zwar logisch, dennoch kann das Pausemachen Fragen aufwerfen. Die Juristin Myriam Jäger\* weiss darauf Antworten.**

Neben ihrer eigenen Kanzlei Jäger Legal in Uster betreut Myriam Jäger seit 2019 Klienten/-innen als freie Mitarbeiterin in der Anwaltskanzlei Thomas Meier in Maur. Die prozessführende Anwältin ist unter anderem auf privat- und öffentlich-rechtliches Arbeitsrecht spezialisiert.

**Frau Jäger, gibt es für Arbeitnehmende ein Recht oder eine Pflicht für Pause?**

Beides. Die Arbeitspausen sind im Arbeitsgesetz geregelt, wo es etwa um den Gesundheitsschutz, die Höchstarbeitszeiten und die Ruhezeiten geht. Die Pausen im öffentlichen Dienst behandelt das öffentliche Personalrecht. Generell gehören Pausen zu den Ruhezeiten, Angestellte sollen vor Übermüdigungserscheinungen geschützt werden. Dies wiederum soll das Unfallrisiko senken. Der Artikel 15 des Arbeitsgesetzes gewährt ein Recht auf Pausen. Diese Vorschrift ist zwingend und verpflichtet die Firma und die Mitarbeitenden zugleich zum tatsächlichen Bezug der gesetzlich vorgeschriebenen Pausen. Die Vorgesetzten haben die Einhaltung der Pausen zu überwachen.

**Wie lange darf am Stück gearbeitet werden?**

Arbeitnehmende haben ein Recht auf folgende Mindestpausen: 15 Minuten bei einer täglichen Arbeitszeit von mehr als 5,5 Stunden; 30 Minuten bei einer täglichen Arbeitszeit von mehr als

7 Stunden und 1 Stunde bei einer täglichen Arbeitszeit von mehr als 9 Stunden. Eine Unterschreitung der gesetzlichen Mindestpausendauer ist nicht zulässig. Arbeitsverträge, Personalreglemente oder Gesamtarbeitsverträge (GAV) können jedoch mehr, längere oder bezahlte Pausen gewähren. Ferner können für gewisse Mitarbeitende, z. B. für Schwangere, Sondervorschriften gelten.

**Was ist, wenn jemand auf die Mittagspause verzichten und durcharbeiten will, damit er früher nach Hause kann?**

Spannend, dass Sie dieses Beispiel wählen. Tatsächlich sind derartige Meinungsäusserungen in der Rechtsberatung und in Gerichtsverhandlungen häufig zu vernehmen. Werden die Betroffenen darüber aufgeklärt, dass dem nicht so ist, ist

Myriam Jäger kennt sich als prozessführende Rechtsanwältin in arbeitsrechtlichen Streitigkeiten rund um das Thema Pause gut aus.  
(Bild: Martin Mäder)



# Zukunftplaners Life

Für alle, die mehr aus ihrer Zukunft machen wollen: individuelle Vorsorge- und Finanzberatung für ein selbstbestimmtes Leben.



**Thomas Neeser, dipl. Finanzberater IAF**

Swiss Life Generalagentur Uster, Poststrasse 6, 8610 Uster  
Direktwahl +41 44 944 50 73, thomas.neeser@swisslife.ch  
www.swisslife.ch/uster

**SwissLife** 



SPEZIALIST



- **NEU eigene Carrosseriewerkstatt**
- bei uns günstig tanken!
- Reparaturen aller Marken
- Lenkgeometrie
- Pneuservice
- Ersatzwagen



**Hans Wiener Automobile  
Kreuzgarage Esslingen**

8133 Esslingen, Tel. 044 984 05 71, Fax 044 984 08 25

Neuwagen + Occasionen  
Tausch und Teilzahlungen

- **Bad-Architektur**
- Gestaltung / Planung
- Baubegleitung
- Ausstellung
- **Sanitär**
- Ausführungen
- Wartungen und Reparaturen
- Haushaltgeräte
- **Spenglerei**
- Metalldächer
- Fassaden
- Flachdächer

**kaufmann**



**Kaufmann  
Spenglerei + Sanitär AG**

Im Hanselma 6  
CH-8132 Egg

Tel. 044 986 29 00  
Fax 044 986 29 01

E-Mail: info@kaufmann-egg.ch

**Öffnungszeiten Ausstellung**

Mo-Do 09.00-12.00 Uhr  
13.00-17.00 Uhr  
Fr 09.00-12.00 Uhr  
13.00-16.00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro**

Mo-Do 07.30-12.00 Uhr  
13.00-17.00 Uhr  
Fr 07.30-12.00 Uhr  
13.00-16.00 Uhr

www.kaufmann-egg.ch

## Machen Sie was Sie wollen ...

... wir machen seit  
1963 alles, was mit  
Elektro-Gebäude-  
Technik zu tun hat.

Ihr lokaler Partner in  
Uster und Oetwil am See  
**044 943 70 00**  
kellenberger-huber.ch

**KELLENBERGER+**  
**HUBER AG**  
ELEKTRO  
TELECOM 





---

Bei Pausen geht es auch um den Arbeitnehmerschutz. Eine gemütliche Auszeit von der Arbeit ist nicht nur erholsamer, sondern je nach Arbeitsdauer auch vorgeschrieben. (Bild: S. Hermann/F. Richter; Pixabay)

das Unverständnis häufig gross. Auch wenn es nicht dem Willen der Betroffenen entsprechen mag, greift hier ebenfalls der Arbeitnehmerschutz.

### **Wie ist es in Fällen, wo es quasi zur Firmenkultur gehört, weniger lange oder gar keine Pausen zu machen?**

Eine derartige Firmenkultur dürfte es gar nicht geben. Jede und jeder Angestellte, selbst ein neues Teammitglied, darf auf Gewährung des gesetzlichen Pausenrechts bestehen. Es gilt, dass sich sowohl Arbeitgeber als auch Angestellte strafbar machen, wenn sie den Ruhezeitvorschriften vorsätzlich zuwiderhandeln.

### **Warum eigentlich diese doch rigorose Regelung?**

Die Nichteinhaltung der arbeitsgesetzlichen Pausenregelung kann ernste Konsequenzen nach sich ziehen. Werden andere Personen gefährdet, so sind Mitarbeitende für eine allfällige fahrlässige Widerhandlung strafbar. Letzteres steht beispielsweise dann im Raum, wenn ein Unfall auf eine Übermüdung zurückzuführen ist.

### **Wenn eine Maschine aus technischen Gründen vorübergehend stillsteht und man darum nicht arbeiten kann, gilt das auch als Pause?**

Nein. Als Pause gelten Arbeitsunterbrüche, die tatsächlich zu Verpflegung und Ruhe genutzt werden können. Technisch bedingte Arbeitsunterbrüche in Arbeitsabläufen, die es nicht zulassen, sich auszuruhen, gelten nicht als Pause.

### **Muss man Toilettenbesuche zwingend in die Pausen verlegen?**

Eine interessante Frage. Streng nach dem Gesetzeswortlaut lautet die Antwort Ja. Dem steht jedoch die Fürsorgepflicht des Arbeitgebers entgegen. Ein derartiges (körperliches) Bedürfnis kann ausserhalb der regulären Pausen kaum verboten werden. Die Grenze dürfte bei einem übermässigen Toilettengang liegen. Zwar bin ich einem konkreten Streit über Toilettenpausen in der Praxis noch nicht begegnet, doch ab und zu geht es um vorgeschobene WC-Pausen: Einen Mitarbeiter, der regelmässig auf die Toilette verschwindet, um in den sozialen Netzwerken aktiv zu sein, muss sich der Arbeitgeber nicht gefallen lassen.

---

## **Die Nichteinhaltung der arbeitsgesetzlichen Pausenregelung kann ernste Konsequenzen nach sich ziehen.**

---

### **Unterscheiden sich gesetzlich diese «Biopausen» von Rauchpausen?**

Ja. Auf, allenfalls zusätzliche, Rauchpausen gibt keinen gesetzlichen Anspruch.

### **Pausen sind aber schon bezahlt, richtig?**

Eine sehr gute Frage. Obwohl sie weit verbreitet zu sein scheint, ist diese Auffassung leider nicht korrekt. Effektiv stellen wir aber anlässlich unserer Rechts-



Immer da, wo Zahlen sind.

## Reden Sie mit uns über Ihre Wertschriftenanlagen.

### Raiffeisenbank Zürcher Oberland

8610 Uster Tel. 044 905 29 50

8620 Wetzikon Tel. 044 931 46 46

8625 Gossau Tel. 044 936 60 80

8330 Pfäffikon ZH Tel. 044 952 40 40

[zuercher-oberland@raiffeisen.ch](mailto:zuercher-oberland@raiffeisen.ch)

[raiffeisen.ch/zuercher-oberland](http://raiffeisen.ch/zuercher-oberland)

**RAIFFEISEN**



## Die Mobiliar. Sicher ist sicher.

**Marco Sahli**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 044 905 91 49, [marco.sahli@mobiliar.ch](mailto:marco.sahli@mobiliar.ch)

**Generalagentur Uster**  
Gabriela Battaglia

Bankstrasse 19  
8610 Uster  
T 044 905 91 11  
[uster@mobiliar.ch](mailto:uster@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

*die* **Mobiliar**

beratungen regelmässig fest, dass Mandanten/-innen – Angestellte, aber auch Geschäftsführer und Personalverantwortliche – davon ausgehen, dass Pausen immer bezahlt sind. Tatsächlich gilt jedoch als Grundsatz, dass Pausen als Arbeitsunterbrüche keine Arbeitszeit darstellen und infolgedessen nicht bezahlt werden müssen.

### Inwiefern wird bei der Pausenregelung in Arbeitsplatz und Arbeitsort, bzw. das Gebäude, unterschieden?

Nach Artikel 15 des Arbeitsgesetzes gelten Pausen nur dann als Arbeitszeit, wenn die Arbeitnehmer ihren Arbeitsplatz nicht verlassen dürfen. Als Arbeitsplatz gilt jeder Ort im Betrieb oder ausserhalb des Betriebs, an dem sich der Mitarbeitende zur Ausführung der zugewiesenen Arbeit aufzuhalten hat. Es ist nicht notwendig, dass die Betroffenen für die Pausen das Firmengebäude verlassen können. Wenn nun aber die Pause am Arbeitsplatz verbracht werden muss, zum Beispiel wenn man sich zur Verfügung halten muss, etwa im Empfangs- und Telefondienst, gilt dies als Arbeitszeit. Dies selbst dann, wenn die Mitarbeitenden währenddessen am Pult etwa das Mittagessen einnehmen.



### Sowieso ist im Büro die Pause am Pult weit verbreitet. Doch sollte eine Pause nicht der Erholung dienen? Kann darum der Chef auf eine Pause im Pausenraum bestehen?

Ja. Das Bundesgericht (BGer 4A\_343/2010) entschied im Jahr 2010, dass der Arbeitgeber vorschreiben darf, dass die Pausen in den Pausenräumen der Firma verbracht werden müssen.

Ein weit verbreitetes Phänomen ist der kurze Break am Arbeitsplatz. Der Arbeitgeber kann aber sogar vorschreiben, dass die Pause nicht einfach so am Pult verbracht werden darf. (Bild: StockSnap; Pixabay)

*Interview: Martin Mäder*

\* Myriam Jäger wohnt seit rund zwei Jahren in Mönchaltorf. Die Ostschweizerin beendete 2005 ihr Rechtsstudium (Lizenziat) an der Universität St. Gallen und verfügt seit 2008 über das Anwaltspatent des Kantons Zürich. Im gleichen Jahr begann sie am Bezirksgericht Uster als Gerichtsschreiberin und wurde nach anschliessenden Tätigkeiten als Anwältin bzw. Partnerin bei mehreren Zürcher Kanzleien 2013 selbstständige Anwältin.  
Links: [www.jaegerlegal.ch](http://www.jaegerlegal.ch) und [www.thmeier-law.ch](http://www.thmeier-law.ch)



**NEUBAUTEN • BADEZIMMER • DUSCH-WC • SERVICE • BOILER • WASSERENTHÄRTUNG** und viele weitere Dienstleistungen

**SANITÄR TRACHSEL GMBH**

Brandstrasse 75 | 8617 Mönchaltorf | 044 980 81 78  
[willkommen@sanitaer-trachsel.ch](mailto:willkommen@sanitaer-trachsel.ch) | [www.sanitaer-trachsel.ch](http://www.sanitaer-trachsel.ch)





*Emotionen pur...*

B



Jeep



**GARAGE**

**BOSSHARDT**

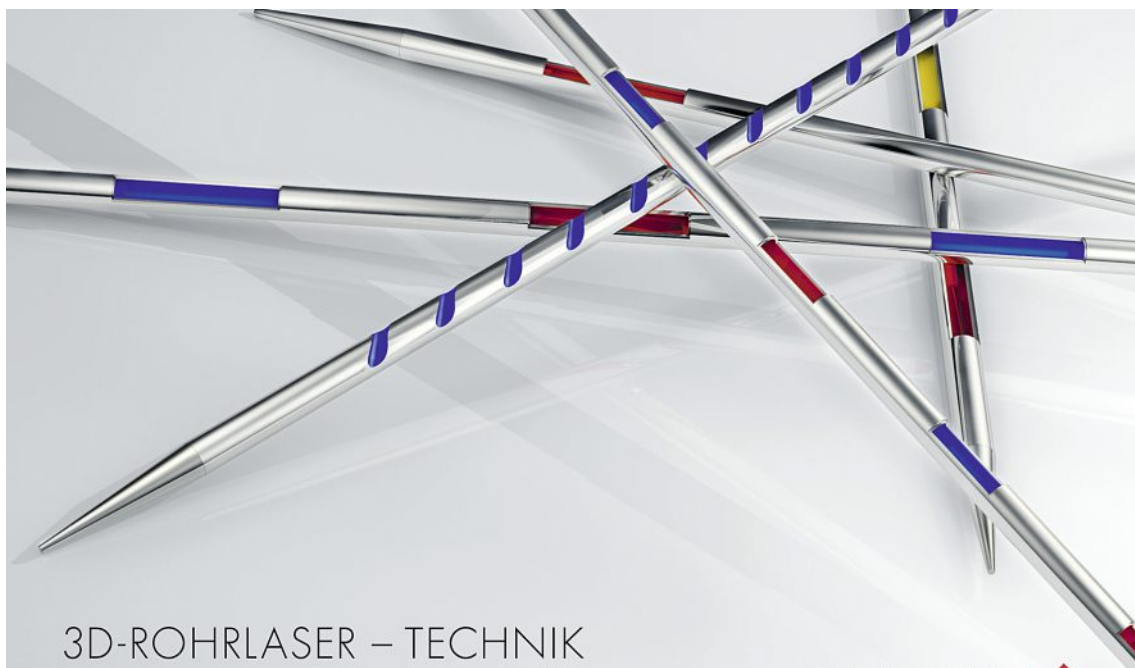
Fällanden



Garage Bosshardt AG

Schwerzenbachstrasse 41, 8117 Fällanden

Tel: +41 (0)44 806 39 39 • Mail: [info@garage-bosshardt.ch](mailto:info@garage-bosshardt.ch)



## 3D-ROHRLASER – TECHNIK MIT FINGERSPITZENGEFÜHL.

In der Schweiz führend: Die Bearbeitung von Metallrohren erreicht eine neue Dimension. Unbegrenzte Möglichkeiten mit Schrägschnitten bis 45°.

**LERCH** 

STARK IN METALL

[www.lerchag.ch](http://www.lerchag.ch)



# TAKE-AWAY HOMEMADE!

## Hochwertige Mittagessen zu Corona-Zeiten und mehr

**Lockdown. Noch nie waren die Leute kreativer in der Küche als jetzt. Homeoffice. Auf einmal hat man wieder die Musse, leckere Gerichte auf den Tisch zu zaubern, denn man hat das wohl wichtigste Werkzeug täglich zur Hand: Zeit. Und für alle die, die das Glück haben, doch zur Arbeit fahren zu können, braucht es einen gewaltigen Ideenreichtum.**

Die Restaurants sind geschlossen und, um grossen Menschenansammlungen vor dem Take-away-Stand auszuweichen, ist es wohl am sinnvollsten, das Essen von zuhause mitzunehmen. Damit es auch nachhaltig daherkommt, kann man den «Lunch to go» in einem Glas oder in einer Box transportieren.

### Japans Bento-Box

In Japan sind sie uns schon einen grossen Schritt voraus. Dort werden die dekorativen Boxen «Bento-Box» genannt und gehören zum Alltag wie Messer und Gabel. Ein Bento ist eine Mahlzeit, die in eine Box verpackt wird, und dies mit System. Reis ist immer ein Bestandteil und dieser wird gleich als Erstes in die Box gepackt, sodass er Zeit hat abzukühlen, während man die anderen Zutaten zubereitet. Danach werden zwei Drittel der Box mit der Hauptzutat, wie Poulet oder Gemüse, gefüllt. Manche Boxen haben Wände, sodass man die Zutaten schön getrennt voneinander anordnen kann. Es gibt aber auch sogenannte «Barans» (Bento-Teiler aus Plastik), oder man kann auch mit Salatblättern arbeiten, was zudem sehr schön aussieht. Das Auge isst ja bekanntlich mit und in Japan sorgt man dafür, dass man Farbtupfer wie Tomaten oder Karotten in die Box integriert. Für flüssigere Zutaten wie zum Beispiel Saucen gibt es

kleine Gefässe, die man in die Bento-Box einfügen kann. Die «Löcher» kann man zum Beispiel mit Broccoliröschen oder anderem Gemüse füllen. Am Schluss ist alles so kompakt verpackt, dass der Transport dieser Anordnung nichts anhaben kann. Mit einer Lunch-Box kann man also in kürzester Zeit ein schnelles Mittagessen zusammenstellen, wenn keine Zeit zum langen Kochen bleibt. Dazu kommt, dass man im Nu eine ausgewogene Mahlzeit geniessen kann. Der Trend der Bento-Box hat schon lange den Weg zu uns gefunden. Konnte man früher die schönen und praktischen Boxen nur übers Internet bestellen, findet man sie heutzutage in fast jedem grossen Warenhaus.

### Die Lunch-Box der Dabbawalas

Doch nicht nur in Japan ist die Lunch-Box Kult. In Indien wird das Mittagessen von Dabbawalas (ein Zusteller, der in Mumbai und weiteren indischen Grossstädten das Mittagessen der Büroangestellten von ihrem Zuhause oder einer Grossküche an den Arbeitsplatz bringt) ausge-



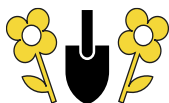
Eine Auswahl von Lunch-Boxen für die Verpflegung auf der Arbeit.

# Liechti AG



## Tief- und Gartenbau

Telefon 043 277 86 26,  
[www.liechti-tiefbau.ch](http://www.liechti-tiefbau.ch)



## Abteilung Gartenbau

Telefon 043 277 86 27,  
[www.gartenbau-liechti.ch](http://www.gartenbau-liechti.ch)



## Abteilung Saugbagger

Telefon 043 501 60 60,  
[www.liechtiag.ch](http://www.liechtiag.ch)



## Erntearbeiten

Natel 079 135 51 77,  
[www.liechtiag.ch](http://www.liechtiag.ch)

## Hurter Transport AG

Südstrasse 27  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 09 67  
Natel 079 662 71 37  
Fax 044 948 22 92



Seit 1973

## ELECTRA AG

### Haushaltsgrossapparate

Hauptstrasse 55, 8632 Tann, 055 251 41 00  
[www.electra-ag.ch](http://www.electra-ag.ch), [info@electra-ag.ch](mailto:info@electra-ag.ch)

### Grosse Ausstellung mit Apparaten der besten Marken:

SCHULTHESS-Regionalvertretung – ELECTROLUX – V-ZUG – AEG – BOSCH – SIEMENS – MIELE

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag  
7.30 bis 11.30 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

### Top-Service für Apparatenaustausch in Küche und Waschraum



## Gärtnerei Egli GmbH

Inhaberin Claudia Egli  
Topfpflanzen/Schnittblumen  
Unterhalt/Überwinterung

044/984 08 14

Lätten 17, 8132 Egg  
[info@gaertnerie-egli.ch](mailto:info@gaertnerie-egli.ch)  
[www.gaertnerie-egli.ch](http://www.gaertnerie-egli.ch)

Es ist Frühling! Wir sind bereit: Gemüsesetzlinge, Gewürze ... aus eigener Zucht.

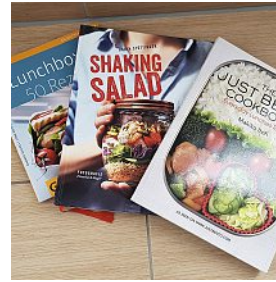
liefert. Das Essen wird in Dabbas, mehrteiligen Metallbehältern, transportiert. Dank einer minutiösen Organisation landet jede Box am richtigen Arbeitsplatz, sodass zur Mittagszeit jede Person ihre persönliche Lunch-Box geniessen kann. Spätestens seit dem Film «Lunch Box» kann man die tägliche Herausforderung eines Dabbawalas nachvollziehen und was es heisst, sich täglich dieser schweren körperlichen Arbeit zu stellen.

### Der «geschüttelte» Salat

Karin Stöttinger zelebriert hingegen ihre Liebe zum Glas in ihrem Buch «Shaking Salad». Sie schichtet köstliche Zutaten in hohe Gläser und spielt dabei mit den Farben, sodass einem schon nur der Anblick des vollen Glases das Wasser im Mund zusammenlaufen lässt. Ob als Vorspeise, Hauptgericht oder Nachspeise: Ihre Rezepte für jede Jahreszeit

kann man alle im Glas mitnehmen. Und wenn man selber aktiv Gläser mit hochwertigen Lebensmitteln befüllen möchte, gilt es nur die folgenden Regeln zu beachten: Die Reihenfolge erfolgt nach dem Gewicht der Zutaten. Zuerst Getreide, Reis, Kartoffeln. Darauf schichtet man Gemüse, Fleisch, Fisch oder Käse. Danach kommen Blattsalate als leichte Trennung ins Glas. An oberster Stelle schichtet man Obst, Nüsse und Sprossen oder diverse Toppings. Ob man sich für die Bento-Box, das Glas oder die metallene Dabba entscheidet, hängt von den persönlichen Bedürfnissen ab. Um eine gesunde Mahlzeit vorzubereiten, muss also man nicht viel Zeit investieren, wenn man gut organisiert ist und saisonale Produkte bevorzugt. Und dies nicht nur zu Corona-Zeiten ...

*Loredana Lang-Piccinno*



Lunch-Boxen haben auch Kochbuch-Autoren inspiriert.



## Kreuzinger & Stahel AG

Mettlenbachstrasse 8, CH-8617 Mönchaltorf  
 Telefon 044 948 13 11, Fax 044 948 13 72  
 info@kreuzinger-stahel.ch  
 www.kreuzinger-stahel.ch

Wassertechnik und Entkalkungen  
 Reinigung wasserführender Systeme  
 Handel mit Chemikalien



Ingenieure SIA

Turbinenweg 5  
 8610 Uster

Tel. +41 44 986 36 66  
 Fax +41 44 986 36 69  
 www.hjp-ag.ch

W A S S E R  
 I S T  
 L E B E N

Wasserversorgung | Wasserwirtschaft | Hoch- und Tiefbau | Gemeindeingenieurwesen



# 043 844 80 10

Ihr direkter Draht zur Computer  
Lösungen und Support

Bei Fragen zu Ihrem Gerät, sei dies ein  
Laptop, PC oder Drucker, können Sie  
auf uns zählen, auch bei Neuanschaffungen.

Wir freuen uns auf Sie,

[www.mysidmar.ch](http://www.mysidmar.ch)



## Buchmann Carrosserie und Abschleppdienst AG

Direkt zum

### Carrossier



VSCI

24-Stunden-  
Abschlepp-  
und Pannendienst

Grütstrasse 35, 8625 Gossau, Telefon 044 936 15 15  
[www.car-rep.ch](http://www.car-rep.ch)

**Ihr Partner für alle Carrossierarbeiten**

 **ATTENHOFER**  
Gebäudehüllen

seit 48 Jahren: Qualität

8617 Mönchaltorf  
Tel 044 948 16 86  
[www.attenhoferag.ch](http://www.attenhoferag.ch)  
[www.abo-dachservice.ch](http://www.abo-dachservice.ch)

- Spenglerei
- Deckungen Steildächer
- Flachbedachungen
- Blitzschutz
- Fassadenbau
- Absturzsicherungen
- Dachunterhalt



# DIE UNWIDERRUFLICHE PAUSE

## Geschichten von Klimakterium, Menopause und Heilpflanzen

**Im Leben einer Frau gibt es einen Frühling, einen Sommer und den Übergang zum Herbst. Mit diesem Vorgang der Veränderung der Hormone gehen Betroffene unterschiedlich um. Ich erzähle von Hintergründen und Erlebnissen zu diesem Lebensabschnitt.**

Das Klimakterium (gr. klimaktèr «Stufenleiter, kritischer Zeitpunkt») bezeichnet bei der Frau die Jahre der hormonellen Umstellung, gemeinhin als Wechseljahre bekannt. Bei manchen Frauen beginnt das Klimakterium bereits mit 40 Jahren, bei anderen erst Mitte 50. Mit 58 Jahren haben die meisten Frauen die Wechseljahre hinter sich.

Die wichtigste hormonelle Änderung ist der Rückgang des Östrogens, das in den Eierstöcken gebildet wird und den Menstruationszyklus regelt. Sinkt der Östrogenspiegel deutlich, führt dies zu Schwankungen und endet mit dem Ausbleiben der Regelblutung. Die Menopause hat eingesetzt: Die fruchtbare Zeit ist vorbei.



Mönchspfeffer (*Vitex agnus-castus*), auch Keuschbaum oder Liebfrauenbettstroh genannt.  
(Bild: Wikipedia)

### Wechseljahr-Beschwerden

Viele Frauen erzählen von Hitzewallungen, Schweißausbrüchen und Schlaflosigkeit. Auch Schwindel und Reizbarkeit sind nicht selten bis hin zu Depressionen, Gewichtszunahme, Haarausfall, verstärktem Haarwuchs im Gesicht, Osteoporose, trockener Haut und Schleimhäuten und vieles mehr. Zur Abklärung kontaktiert Frau am besten einen Arzt.

### Drei Frauengeschichten

Eine Frau, Anfang 50, hat im Moment sehr grosse Probleme mit Depressionen. Sie sagt: «Ich fühle mich wie eine leere Hülle und mein Gewicht ist ein grosses Problem. Ich bin einfach nur noch erschöpft.» Dabei hat sie Tränen in den Augen.

Eine 60-jährige Frau gesteht: «Ich bin eine sehr aktive, lebenslustige Frau. Ich habe bis heute nicht viel von den Wechseljahren gespürt, ausser dass meine Haut sehr



Rot- oder Wiesenklee (*Trifolium pratense*).  
(Bild: Wikipedia)

Traubensilberkerze (*Actaea racemosa*) auch Frauenwurz genannt.  
(Bild: Wikipedia)



# KARATE ANFÄNGERKURSE

Für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre  
In Wetzikon, Volketswil und Winterthur



Kimura Shukokai Karate  
Sensei Loges, 5. Dan  
Über 20 Jahre Erfahrung als  
Karate-Instruktor  
Kinder- und Jugendsportleiter  
[www.karate-wetzikon.ch](http://www.karate-wetzikon.ch)

Trotz Corona-Einschränkungen starten regelmässig Karate-Anfängerkurse für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre.

Melde Dich oder melden Sie Ihr Kind für eine Probelektion an:  
[info@karate-wetzikon](mailto:info@karate-wetzikon) oder 079 744 56 06

## Hilfe beim Umzug oder im Garten?

Wir erledigen

- Garten- und Umgebungsarbeiten
- Räumungen und Entsorgungen
- Umzüge sowie Kleintransporte
- Möbelrestaurationen und Kleinreparaturen
- allgemeine Metallbauarbeiten

sdbu

JobBus JobWerkstatt

Sonnentalstrasse 5

8600 Dübendorf

Telefon 044 802 32 32

[www.sdbu.ch](http://www.sdbu.ch) / [arbeit@sdbu.ch](mailto:arbeit@sdbu.ch)

PRAXISERÖFFNUNG



## ZAHNARZTPRAXIS

Dr. med. dent. I. Hugentobler

Ich und mein Team würden uns freuen Sie ab 1. März 2021 in unserer neuen Praxis begrüßen zu dürfen. Wir bieten das gesamte Spektrum der modernen Zahnmedizin für die ganze Familie an.

Dr. med. dent. Isabelle Hugentobler  
eidg. dipl. Zahnärztin, Mitglied SSO  
Forchstrasse 117 • 8132 Egg bei Zürich  
Tel. +41 44 984 25 11  
Email: [info@zahnarzt-egg.ch](mailto:info@zahnarzt-egg.ch)





gelitten hat. Viel Zeit wende ich für die Pflege meines Äusseren auf. Meine Menopause hatte ich etwa vor einem Jahr, nachdem ich mit 58 Jahren nochmals schwanger wurde. Bis ich es kapierte, dachte ich, es sei jetzt fertig mit der Regel: Menopause. Die Schwangerschaft hat dann aber nur zehn Wochen gedauert.» Was für eine erstaunliche Frau.

Eine dritte Frau – ich kenne sie schon lange – ging kürzlich in Pension. Sie ist aktiv und schlank. Sie sagt: «Ich hatte nie gross Beschwerden. Die Menopause trat nullkommaplötzlich ein. Vielleicht, weil ich nie Kinder hatte.» Ich interveniere, dieser Zusammenhang sei wissenschaftlich nicht bewiesen. Und ich weise darauf hin, ihre gehäuften Knochenbrüche in den letzten Jahren könnten mit dem Klimakterium zusammenhängen (Osteoporose). Sie hatte sich das Handgelenk, den Arm und vor kurzem das Becken gebrochen. Die tägliche Einnahme von Kalzium und Vitamin D3 wirkt Knochenbrüchen entgegen. Vielleicht schwinden dann auch die Rückenschmerzen.

### Meine Erfahrung

Schon mit 40 Jahren begann ich – nach TCM (Traditioneller Chinesischer Medizin) – Phytoöstrogene einzunehmen. Die ersten Anzeichen der Wechseljahre hatte ich Anfang 40. Ich war stets sehr schlank und ein «Gfröörli». Dass ich nun warm hatte, genoss ich. Die Menopause trat nach vielem Hin und Her Anfang 50 ein. Hitzewallungen und massive Schweissausbrüche gingen ihr voraus und begleiteten mich noch lange. Viel Kraft kosteten mich die depressiven Phasen. Über lange Zeit habe ich vom Arzt verschriebenes hochdosiertes Johanniskraut eingenommen. Zum Thema

Ernährung und Gewicht: Dank etwas Selbstdisziplin gab ich mir Regeln, die ich bis heute halte: nach 18.00 Uhr nichts mehr essen, keine oder selten Süssigkeiten, ausgewogene Ernährung, keine Fertiggerichte, kleine Portionen. Seit ein paar Jahren pflege ich das «sequentielle Fasten», das heisst, man isst in einem vorgegebenen Zeitraum. Zwischen 12.00 Uhr und 18.00 Uhr esse ich, danach 18 Stunden nichts. Rasch gewöhnt sich der Körper an diesen Rhythmus, wenn ich zwischendurch genug trinke (Saft, Tee, usw.). Ein weiteres Phänomen lernte ich in diesen Jahren kennen: grosse Gelassenheit und Ruhe.

### Pflanzenheilkunde

Zur Behandlung und zur Linderung von Wechseljahrsbeschwerden können Pflanzenpräparate helfen. Folgende Pflanzen enthalten teilweise Phytoöstrogene und Stoffe, die auf das Nervensystem wirken. Sprechen Sie über Dosierung und Mischungen mit dem Apotheker, Arzt oder TCM Facharzt.

Das Wort «du bist, was du isst» hat hier eine besondere Bedeutung. Asiatinnen haben eine geringere Ausprägung der Wechseljahrsbeschwerden, weil deren Speisezettel mit Soja, Tofu, grünem Tee oder Gojibeeren im Tag etwa 50 mg Phytoöstrogene enthält. Westeuropäerinnen nehmen dagegen oft nur 5 mg pro Tag ein.

*Elisa Wohlgemuth*



Schafgarbe (Achillea): eine grosse Familie hier gewöhnliche Schafgarbe (Achillea millefolium). (Bild: Wikipedia)



Soja (Glycine max), seit 5000 Jahren von Menschen gezüchtet, verhilft den Asiatinnen zum sanften Klimakterium. (Bild: Wikipedia)

Sibirischer oder bulgarischer Rhabarber (Rheum rhabaricum), enthält in der Wurzel Phytoöstrogene, welche die Wechseljahrsbeschwerden mildern. (Bild: Wikipedia)



# SieMatic

Exklusiv in unserer Ausstellung! Die neue SieMatic Pure SLX.  
Erfahren Sie mehr, wir führen Sie gerne durch unsere moderne Küchenausstellung.



**TOGGWEILER**  
KÜCHENBAU & BADDESIGN GMBH  
& PARTNER

Toggweiler & Partner | Kemptnerstrasse 11 | 8340 Hinwil | Telefon 044 977 19 05 | [www.toggweiler-partner.ch](http://www.toggweiler-partner.ch)  
Montag - Freitag: 07.30 - 12.00 & 13.00 - 17.00 | Samstag: 9 - 12 Uhr

## Wir schaffen Lebensraum – individuell und persönlich

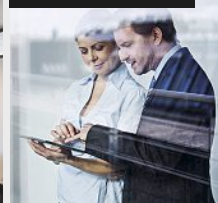
Immobiliengeschäfte, Architektur- und Bauprojekte sind Vertrauenssache: Sie erfordern eine jahrelange Erfahrung im Immobilienmarkt sowie eine erprobte Fachkompetenz mit eingehenden Rechtskenntnissen auf allen Gebieten.

Bei uns können Sie auf eine kompetente Unterstützung, langjähriges Know-how sowie ein professionelles Netzwerk zählen – und zwar in diesen Bereichen:

ARCHITEKTUR



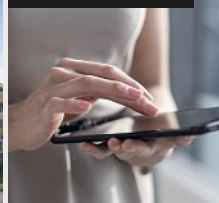
BERATUNG



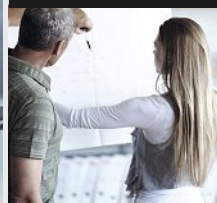
VERKAUF



BEWERTUNG



BEWIRTSCHAFTUNG



**GÖLDI & PARTNER**  
IMMOBILIEN · ARCHITEKTUR

Göldi & Partner Immobilien AG  
Grünigerstrasse 22a  
CH-8624 Grüt ZH

Telefon +41 43 277 66 33  
[info@goeldi-immobilien.ch](mailto:info@goeldi-immobilien.ch)  
[www.goeldi-immobilien.ch](http://www.goeldi-immobilien.ch)



# Haushaltsgeräte für Küche und Waschraum aus Uster

**Weidmann Haushaltsgeräte AG aus Uster steht für hochwertige, günstige Haushaltsgeräte. Seit 19 Jahren gibt es dieses Unternehmen mit Geschäftsstellen auch in Dielsdorf und Davos. Inhaber Hanspeter Weidmann verspricht in jedem Fall eine individuelle, eingehende Beratung, einen erstklassigen Service und das optimale Preis-Leistungs-Verhältnis. Und jetzt ist das Geschäft wieder geöffnet – die persönliche Beratung gewährleistet.**

In Sachen Haushaltsgeräte ist die Weidmann Haushaltsgeräte AG aus Uster einer der führenden Anbieter aus der Region. Kein Wunder: Nach acht Jahren als Regionalleiter bei einem Lieferanten-Hersteller und 19 Jahren Selbstständigkeit hat sich Firmeninhaber Hanspeter Weidmann ein grosses Know-how und ein riesiges Beziehungsnetz erschaffen. Privatkunden, Verwaltungen, Genossenschaften und Architekten schätzen die detaillierte Beratung. Ob Kochen, Waschen,

Kühlen, Raumluftwäschetrockner, ob Klein- oder Grossgeräte, das Team von Weidmann findet überall die bestmögliche Lösung.

## **Kundenorientierte Lösungen**

Eine eingehende Beratung der Kundschaft sei der Schwerpunkt der Geschäftsphilosophie, sagt der Firmeninhaber. Elementar sei die detaillierte Besprechung. Jeder Kunde müsse individuell auf die beste Lösung aufmerksam gemacht werden. Weidmann erklärt: «Manchmal muss ich die künftigen Käufer davon überzeugen, dass ein zu teures Luxusgerät nicht ideal ist. Vielfach will die Kundschaft beispielsweise eine Waschmaschine mit unzähligen Optionen erwerben. Nur, alle Möglichkeiten wird man nie nutzen. Also rate ich vielfach zu einem günstigeren Modell mit weniger Programmen. Das bringt mir wohl im Moment weniger Geld in die Kasse, dafür aber habe ich einen Kunden zufriedengestellt. Der wird uns treu bleiben und uns weiterempfehlen.»

Das Team der Weidmann Haushaltsgeräte AG drängt nie auf den sofortigen Kauf eines Geräts. Vielmehr bittet es die Kundschaft oft, eine Checkliste zu erstellen, sich den Erwerb genau zu überlegen und dann mit der Hilfe der Fachberatung bei einem zweiten Gespräch das optimale Gerät zu wählen. Nur so könne, gemäss Hanspeter Weidmann, das beste Preis-Leistungs-Verhältnis garantiert werden. Ebenso wichtig sei es in diesem Zusammenhang, dass das gesamte Mitarbeiterteam stets Fach- und Weiterbildungskurse belege, damit das gesamte Personal immer auf den neusten Stand geschult ist. Flexible und zuverlässige Servicepakete mit den Lieferanten sorgen dafür, dass die Kundschaft im Notfall schnellstmöglich bedient wird.

## **Lob der Kundschaft**

Von der Kundschaft gibt es viel Lob für die Dienstleistungen der Firma. Sogar eine Geschichte im «Beobachter» berichtete letztes Jahr davon. Ein Pensionär meldete sich bei Hanspeter Weidmann, weil die Waschmaschine stillstand. Sofort kam ein Mitarbeiter vorbei und reparierte die Maschine. Auf die Frage, was das kostete, antwortete Weidmann: «Das war der Service für einen künftigen zufriedenen Kunden.» Diesem fehlten daraufhin die Worte – und tatsächlich bestellte er schon bald ein neues Gerät.

## **Weidmann Haushaltsgeräte AG**

Brunnenstr. 3 (Showroom)  
8610 Uster  
044/942 52 00  
www.wh-schweiz.ch  
info@wh-schweiz.ch



Hanspeter Weidmann im Showroom Uster.

# WECHSEL IM STAB



## Neues Team – erfolgreicher erster Rekrutentag

**Nach diversen Wechseln in den letzten zwei Jahren im Stab ist das neue Team gut ins Jahr 2021 gestartet.**

### **Start ins Feuerwehrjahr 2021 mit Altbewährtem und Neuem**

Das Kader startete wie jedes Jahr mit der Detailausbildung ins Feuerwehrjahr. Doch dieses Mal fand diese online statt und der Ausbildungschef hatte eine tolle Übung vorbereitet, die nicht nur aus Zuhören bestand, sondern jeder musste aktiv mitmachen.

Kurz darauf fand zum ersten Mal der Rekrutentag statt, an dem sich die neuen Angehörigen der Feuerwehr (AdF) trafen. Sie konnten an einem halben Tag das

Handwerk üben und festigen; im Atemschutz, Schlauch- und Leiterdienst. Es hat allen Beteiligten gefallen und grosse Freude bereitet.

Üblicherweise starten wir an der ersten Übung mit allen AdFs ins Feuerwehrjahr. Doch auch dieses Jahr ist alles anders als gewohnt.

### **Ein Jahr Covid-19 und Feuerwehr**

Vor genau einem Jahr wurde die Schweiz und somit auch wir als Notfall-Organisation mit dem ersten Lockdown konfrontiert. Wie es uns ging, haben wir bereits in der MöNa 4/20 detailliert berichtet. Auch heute noch sind wir immer wieder damit beschäftigt, die neuen BAG-Massnahmen für uns zu überprüfen und allfällige Anpassungen umzusetzen. Unsere oberste Priorität ist die Gesundheit und damit die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr aufrechtzuerhalten.

Nachdem wir nun ein Jahr Erfahrung sammeln konnten, kann ich sagen, dass wir unsere Massnahmen im Griff haben und sie von allen umgesetzt werden.

An dieser Stelle ein sehr grosser Dank an alle Kameraden der Feuerwehr für eure Flexibilität, eure Achtsamkeit auf eure Gesundheit und eure Einsatzbereitschaft in dieser Zeit. Nur so sind wir und waren wir die ganze Zeit zu 100 Prozent

Ronaldus Fehr (links) und Stephan Follack.



### Das Team sieht nun so aus:

Kommandant und Ausbildungschef-Stv.  
Ausbildungschef und Kommandant-Stv.  
Materialwart  
Fahrschule  
Funk und Alarmierung

Hptm Ronaldus Fehr  
Oblt Stephan Follack  
FW Stefan Blumer  
Lt Beni Huser  
Oblt Ralf Stadelmann

Ich freue mich auf die grossartige Zusammenarbeit und die gemeinsame Zukunft und wünsche uns allen unfallfreie Feuerwehrjahre.

einsatzfähig und auch nie auf die Unterstützung von den Nachbar-Feuerwehren angewiesen. Auch bin ich zuversichtlich, dass wir das weiterhin als Gemeinschaft halten können.

Ich blicke positiv in die Zukunft, gemeinsam meistern wir auch schwierige Zeiten.

*Ronaldus Fehr,  
Kommandant Feuerwehr Mönchaltorf*



## Firefighter gesucht

Rekrutentag.

Wir freuen uns auf jeden, der Lust hat, bei der Feuerwehr Mönchaltorf mitzuwirken. Was du mitbringen solltest: handwerkliches Geschick, Flexibilität, waterproofed, Temperaturunempfindlichkeit, Stehvermögen, Kameradschaft und Teamfähigkeit. Das Feuerwehrhandwerk bringen wir dir gerne bei. Wenn dich das anspricht, melde dich beim Kommando, die Kontaktdaten und weitere Informationen findest du auf unserer Homepage. [www.feuerwehr-moenchaltorf.ch](http://www.feuerwehr-moenchaltorf.ch)



**Dein neues Hobby?**  
**firefighters-gesucht.ch**

**Sie möchten wissen, was Ihre Liegenschaft bei einem Verkauf aktuell für einen Wert hat?**

Wir offerieren Ihnen ein kostenloses Beratungsgespräch mit einer fundierten Marktwertschätzung.

Vertrauen Sie echten Immobilienprofis aus der Region und melden Sie sich noch heute!

Tel. 055 533 04 50

[zuerichoberland@engelvoelkers.com](mailto:zuerichoberland@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/zuerich/oberland](http://www.engelvoelkers.com/zuerich/oberland)



**ENGEL & VÖLKERS**

## Alters- und Pflegeheim Grüneck



Brüschägertenweg 14  
8626 Ottikon  
Telefon 044 935 10 78  
[info@grueneck-gossau.ch](mailto:info@grueneck-gossau.ch)  
[www.grueneck-gossau.ch](http://www.grueneck-gossau.ch)

**Das Heim im Grünen**



**MOSER**  
HOLZBAU AG

Holzkonstruktionen  
Elementbau  
Umbauten  
Bauschreinerarbeiten  
Treppenbau

Industriestr. 29, Gossau  
Tel. 044 936 60 10  
[www.moser-holzbau.ch](http://www.moser-holzbau.ch)



# JUGENDARBEIT BLEIBT PRÄSENT

Jugendhäuser sind neu «soziale Einrichtungen»

**Die Jugendarbeit ist für die Mönchaltorfer Jugendlichen besonders in dieser Zeit ein wichtiger Anker. Deshalb hat das Jugendhaus weiterhin geöffnet. Die zuständigen Jugendarbeitenden sind vor Ort und haben für sämtliche Anliegen der Jugendlichen ein offenes Ohr.**

Jugendliche brauchen Gleichaltrige für eine gesunde Entwicklung und für ihr Wohlbefinden. Die aktuellen Massnahmen zur Eindämmung des Coronavirus treffen sie deshalb besonders hart. Die Jugendarbeit der Gemeinde Mönchaltorf sieht ihre Hauptaufgabe darin, dem Grundbedürfnis der Jugendlichen gerecht zu werden, indem sie ihnen sichere Begegnungsmöglichkeiten anbietet. Dass die Kantonale Führungsorganisation (KFO) Jugendhäuser seit kurzem nicht mehr als Freizeiteinrichtungen, sondern als soziale Einrichtungen einstuft, kommt ihr dabei entgegen.

## **Wichtige Treffpunkte**

Mit der Neuregelung dürfen Jugendhäuser anders als Bars und Clubs auch abends geöffnet bleiben und stellen somit die einzige Ausgangsmöglichkeit für Jugendliche dar. Wie froh diese um das Angebot sind, zeigt sich darin, dass sie es trotz rigider Einhaltung der Schutzkonzepte gerne nutzen. Selbst Jugendliche über 16 Jahre, die nur mit Maske und maximal zu viert Einlass bekommen, lassen sich von den Wartezeiten nicht abhalten.

Für die Jugendarbeit ist der Betrieb von Jugendhäusern aber auch deshalb so wichtig, weil hier Beziehungen zu Jugendlichen in einem nicht forcierten Rahmen gepflegt werden können. «Als einzige Bezugspersonen ohne Erziehungs- oder Leistungsanspruch sind wir für viele Jugendliche ein wichtiger Anker und oft die einzigen Erwachsenen, denen sie sich anvertrauen», erklärt Jugendarbeiter Daniel Knecht.



Von der Kantonalen Führungsorganisation als «soziale Einrichtung» eingestuft: Blick in das Jugendhaus Mönchaltorf.



## Corona nagt an der Jugend

So wissen er und seine Kollegin Romy Wild genau, was die Jugendlichen in Mönchaltorf gerade umtreibt. Oberstufenschülerinnen und -schüler etwa fürchten, keine Lehrstelle zu finden, weil manche Firmen zurzeit keine Lehrstellen mehr anbieten und auch, weil Schnupperwochen nicht möglich sind. Immer wieder Thema sind auch die Maskenpflicht und die fehlenden Freizeitaktivitäten.

In den letzten Wochen empfinden die Jugendarbeitenden die Stimmung als deutlich gereizter. «Solange die Jugendlichen Corona als vorübergehendes Phänomen wahrnahmen, hielten die meisten von ihnen die Schutzmassnahmen geradezu vorbildlich ein», erklärt Daniel Knecht. Nach über einem Jahr mache sich jedoch

Verunsicherung breit und immer mehr Jugendliche verlören den Glauben daran, dass sich ihr Leben wieder zum Positiven wenden könne. Immer mehr verlagerte sich der Fokus der Gespräche weg vom anfänglichen Aufklären über Fallzahlen und Schutzmassnahmen hin zu positiven Zukunftsperspektiven und Gestaltungsmöglichkeiten in der Gegenwart.

### Öffnungszeiten Jugendhaus:

Mittwoch, 13.00–15.00 Uhr, 4. und 5. Klasse

Mittwoch, 15.00–18.00 Uhr, ab 6. Klasse

Donnerstag, 15.30–18.30 Uhr, ab 6. Klasse

Freitag, 18.00–22.00 Uhr, ab 7. Klasse

Die Jugendräume sind durchgehend begleitet.

Kontakt: Eric Sevieri (Regionaler Jugendbeauftragter),  
eric.sevieri@mojuga.ch, 079 941 34 41



**LEUTENEGGER**  
Installations AG  
Sanitär / Heizung / Spenglerei

**Wir halten Sie immer warm**  
und installieren Ihnen ein zeitgemässes Heizsystem.

**Leutenegger Installations AG**  
Industriestrasse 39 ■ 8625 Gossau  
044 936 65 65 ■ [www.leutenegger-insta.ch](http://www.leutenegger-insta.ch)



  
Schreinerei Hanspeter Rüttschi  
**erfüllt Ihre Wohnträume**

**KÜCHEN**

**MÖBEL**

**BODENBELÄGE**

**TÜREN**

**FENSTER, GLASEREI, SPEZIALANFERTIGUNGEN UND VIELES MEHR.**

Mettlenbachstrasse 2a | 8617 Mönchaltorf  
044 949 20 00 | [info@schreinerei-ruetschi.ch](mailto:info@schreinerei-ruetschi.ch)  
[www.schreinerei-ruetschi.ch](http://www.schreinerei-ruetschi.ch)

# Ihr Immobilienraum?



3 ½ - 4 ½ Zi. Terrassenwohnungen  
8955 **Oetwil a.d.L.**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab CHF 1'351'000.-, Bezug ab Herbst 2022  
[www.erlenkoning.ch](http://www.erlenkoning.ch)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8309 **Birchwil**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.soley-birchwil.ch](http://www.soley-birchwil.ch)



1 ½ Zimmer Mietwohnung  
8708 **Männedorf**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Miete 1'400.- p/Mt., NK 140.-, Bezug nach Vereinb.  
[www.loft-neugut.ch](http://www.loft-neugut.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8152 **Glattbrugg**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis ab CHF 1'341'000.-, Bezug ab Herbst 2022  
[www.glattwies.ch](http://www.glattwies.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8457 **Humlikon**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



5 ½ Zi. Eigentumswohnung  
8118 **Pfaffhausen**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis 1'933'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.luckenholz.ch](http://www.luckenholz.ch)

Sorry, es sind leider alle Wohnungen reserviert!



5 ½ Zi. Eigentumswohnung  
8332 **Rumlikon**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis CHF 996'000.-, Bezug ab Winter 2021/22  
[www.grueens-doerfli.ch](http://www.grueens-doerfli.ch)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8308 **Illnau**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



5 ½ Zi. Doppel-Einfamilienhaus  
8332 **Rumlikon**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis CHF 1'291'000.-, Bezug ab Winter 2021/22  
[www.grueens-doerfli.ch](http://www.grueens-doerfli.ch)



3 ½ Zi. Eigentumswohnung  
8472 **Seuzach**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis CHF 891'000.-, Bezug auf Anfrage  
[www.birch-seuzach.ch](http://www.birch-seuzach.ch)



7 ½ Zi. Doppel-Einfamilienhäuser  
8913 **Ottenschwil**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab CHF 1'521'000.-, Bezug ab Winter 2021/22  
[www.nidolino-ottenschwil.ch](http://www.nidolino-ottenschwil.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8545 **Rickenbach/ZH**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8136 **Thalwil-Gattikon**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8404 **Stadel/Winterthur**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



5 ½ Zi. Eigentumswohnung  
8484 **Weisslingen**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab CHF 1'377'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.paradislig.ch](http://www.paradislig.ch)



4 ½ Zi. Terrassenwohnung  
8103 **Unterengstringen**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis CHF 1'859'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.sparrenberg.ch](http://www.sparrenberg.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Wohnungen, 4 ½ - 6 ½ Zi. DEFH  
8127 **Aesch-Maur**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.chridlerpark.ch](http://www.chridlerpark.ch)



4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8493 **Saland**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis ab CHF 673'400.-, Bezug nach Vereinbarung  
[www.ammuelibach.ch](http://www.ammuelibach.ch)



7 ½ Zi. Einfamilienhäuser inkl. Parkierung  
8460 **Muchalenen**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis ab CHF 1'930'000.- zzgl. Parkierung, Bezug auf Anfrage  
[www.calmacasa.ch](http://www.calmacasa.ch)




2 ½ - 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8615 **Wermatswil**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.solevista.ch](http://www.solevista.ch)

Sorry, es sind leider alle Einheiten reserviert!



3 ½ Zi. Terrassenwohnung  
8615 **Wermatswil**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis CHF 1'101'000.-, Bezug Frühling 2022  
[www.leuberg.ch](http://www.leuberg.ch)



Haben Sie ein Grundstück auf dem Immobilienräume  
verwirklicht werden können?  
Melden Sie sich bei unserem Chef   
[ulrich.koller@lerchpartner.ch](mailto:ulrich.koller@lerchpartner.ch) oder per Telefon 052 235 80 00.



2 ½ - 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8610 **Uster**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)

Alle Objekte im Überblick:  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



Zürcherstrasse 124 Postfach 322  
8406 Winterthur  
Telefon 052 / 235 80 00

Wir nehmen an den folgenden  
Immobilienmessen teil:

**EIGENHEIM MESSE SCHWEIZ**  
Eigenheimmesse Schweiz in Zürich  
9. - 12. Sept. 2021, Messe Zürich, Halle 5

**SVIT Immobilien-Messe in Zürich**  
1. - 3. Oktober 2021, Lake Side Zürich

# WIR HABEN EINE VISION!



bibliothek  
mönchaltorf

## Projekt Open Library & Coworking-Light

**Die Ansprüche an Bibliotheken haben sich in den letzten Jahren verändert. Die Gemeindebibliothek will mit erweiterten Öffnungszeiten und der Möglichkeit zum Co-Working den Ansprüchen der Zeit entgegenkommen.**

Die Bibliothek Mönchaltorf führt das Angebot Open Library ein. In den Sommerferien werden dazu ein Selbstverbuchungssystem und ein elektronischer Zugang zur Bibliothek installiert. Dies ermöglicht, die Öffnungszeiten flexibel zu gestalten, die so bis zu einem 24/7-Service erweitert werden könnten.

Im ersten Schritt werden ab Februar die Medien durch Sekundarschüler für die Selbstverbuchung ausgerüstet. Ab September wird dann die Selbstverbuchung von Medien möglich sein. D.h. man kann seine Medien selbst in das eigene Konto buchen und muss nicht mehr an der Theke anstehen.

In der Testphase, ab November 2021, wird die Bibliothek von Montag bis Freitag von 8.00 bis 19.00 Uhr offen sein. D.h. der bisher geschlossene Montag wird als Open Library mit einem gültigen Erwachsenenkärtchen für die unbediente Selbstausleihe offen sein.

### Coworking-Light ab November

Dank der flexibel gestalteten Öffnungszeiten kann die Bibliothek ab November



Home-Office dereinst  
mitten im Dorf.

zwischen 8.00 und 19.00 Uhr als Arbeitsort mit zwei PC-Arbeitsplätzen und Drucker genutzt werden. Natürlich kann auch der eigene Laptop zum Arbeiten mitgebracht werden. Unser Kalender gibt über allfällige Aktivitäten in der Bibliothek Auskunft und ermöglicht so die Planung der Arbeitszeiten in der Bibliothek.

### Treffpunkt für das ganze Dorf während der bedienten Öffnungszeiten

Die Bibliothek wird während der bedienten Öffnungszeiten weiterhin ein Treffpunkt im Dorf sein. Während dieser Zeit dürfen Gesellschaftsspiele gespielt werden, in Büchern, Comics und Zeitschriften geschmökert werden.

Unsere Vision: eine Bibliothek für alle und für vieles. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Bibliothek!

*Diana Brändli, für das Bibliotheks-Team*

## Veranstaltungen

### Für Erwachsene

Bücherkaffee (Lesetreff)  
E-books für Einsteiger

### Für Kinder und Familien

Bibliothekslunch (für Schüler/innen)  
Gschichtäziti (für Kinder ab drei Jahren)  
Värsliiziit (für Kleinkinder ab neun Monaten)

Dienst  
Samst

Donne  
Samst  
Mittwo

**«Aufgrund der aktuellen Lage können zum Zeitpunkt der Drucklegung keine verlässlichen Angaben gemacht werden.»**





**Seit Anfang Jahr befindet sich die Musikschule Uster Greifensee im sanft renovierten Dorfschulhaus. Das neue Musikschulzentrum Dorf vereint verschiedene musikalische Angebote unter einem Dach.**

Rund 1000 Kinder und Erwachsene aus Uster nutzen das Angebot der Musikschule Uster Greifensee (MSUG). Sie wurden bisher an verschiedenen Standorten unter teilweise schwierigen Bedingungen unterrichtet. Der Einzug ins neue Musikschulzentrum Dorf ist für die MSUG ein Meilenstein in der Vereinsgeschichte. Die Aussenstandorte an der Wagerenstrasse sowie im Freizeit- und Jugendzentrum konnte die MSUG aufgeben. Mit dem Musikschulzentrum Dorf und den gleich angrenzenden Räumlichkeiten in der Wohnsiedlung Kreuz ist in Uster ein Musikschulcampus an zentraler Lage entstanden.

Das Dorfschulhaus Uster wurde Musikschulcampus. (Bild: Wikipedia)

In der dritten Etage sind drei Unterrichtszimmer, ein Vorspielraum und eine Schlagzeugbox untergebracht. (Foto: www.raffka.com)



### **Flötenklänge und Drum Beats Wand an Wand**

Für einen modernen Schulbetrieb war das traditionsreiche, aber in die Jahre gekommene Dorfschulhaus nicht mehr geeignet. Doch nach einer sanften Renovation bietet das ehrwürdige Gebäude optimale Rahmenbedingungen für eine Musikschule. Aus einem Klassenzimmer sind jeweils drei Unterrichtsräume sowie ein Aufenthaltsraum entstanden. Weiter verfügt das neue Musikschulzentrum nun über grössere Gruppenräume für Ensemble- und Orchesterproben oder für kleinere Vorspiele. Die rund 70 Lehrpersonen dürfen sich über ein grosses Lehrzimmer mit Bibliothek, Küche, Arbeits- und Sitzungsbereich freuen. Ein besonderes Highlight sind die beiden schallisolierten Schlagzeugboxen, in denen rockige Drum Beats direkt neben feinen Flötenklängen unterrichtet werden können. Die Übungsstunden im dunklen Schlagzeugkeller im Wohnquartier sind damit vorbei.

### **Identifikation nach innen und aussen**

«Das neue Zentrum schafft Identifikation nach innen und nach aussen», freut sich Musikschulleiter Ekkehard Sassenhausen. Die Musikschule als Teil des Bildungs- und Kulturangebots der Stadt Uster könne durch den zentralen Standort noch besser wahrgenommen werden.

Das gesamte Angebot mit rund 30 verschiedenen Instrumenten, die unterrichtet werden, und 20 Ensembles sowie Gruppenkursen kann die MSUG jedoch nicht im Musikschulzentrum unterbringen. Der Standort im Musikcontainer wird weiterbetrieben. Er bleibt der zentrale Veranstaltungsort und ist





Aus einem Klassenzimmer sind jeweils drei Unterrichtsräume sowie ein Aufenthaltsraum entstanden. (Foto: www.raffka.com)

ausserdem ein wichtiges Element zur Vernetzung mit anderen Vereinen wie dem Jazzclub, der Big Band oder der Stadtmusik Uster.

### Schlüsselübergabe pünktlich zum Jahresbeginn

Das ehemalige Dorfschulhaus und neue Musikschulzentrum bleibt weiterhin im Besitz der Stadt Uster. Im Rahmen einer Leistungsvereinbarung stellt die Stadt dem Verein Musikschule Uster Greifensee die Räumlichkeiten zur Verfügung. Seit Jahresbeginn sind in den neu gestalteten Zimmern die ersten Töne zu hören. Die Proben von Bands und Ensembles sowie Vorspiele müssen Corona-bedingt noch warten. Doch in den Köpfen klingen die Ideen bereits, wie die Musikschule ihr neues Musikschulzentrum mit Pauken und Trompeten einweihen wird.

Andreas Stutz, MSUG

### Auskünfte und weitere Informationen

Sekretariat Musikschule Uster Greifensee  
 Telefon 044 940 78 00  
 Montag bis Freitag, 13.30 – 17.00 Uhr  
[www.msug.ch](http://www.msug.ch)



### Instrumente entdecken

Als Ersatz für unsere Instrumentenvorstellungen und die Besuchswoche kannst du dein Instrument auf neuen Wegen entdecken.

- **Instrumenten-Kurzfilme online schauen**
- **Telefonberatung**
- **20-Minuten-Ausprobieren**
- **Beratungs- und Schnupperlektionen**

Schau rein – es lohnt sich! [www.msug.ch](http://www.msug.ch)

Ein besonderes Highlight sind die beiden schallisolierten Schlagzeugboxen, in denen rockige Drum Beats nun auch direkt neben feinen Flötenklängen unterrichtet werden können. (Foto: www.raffka.com)

# Erziehung ist (k)ein Kinderspiel

**Haben Sie sich das Leben als Familie anders vorgestellt? Sie wünschen sich in Ihrer Familie mehr Respekt, Wertschätzung und Harmonie? Suchen Sie konkrete Hilfestellungen zu diversen Erziehungsthemen? Dann ist die BEZIEHUNGSFÖRDERNDE KOMMUNIKATION genau das Richtige für Sie.**

Barbara Forster-Zanettin aus Wetzikon ist Familien- und Kommunikationstrainerin, Primarlehrerin, Mutter von zwei Kindern und die Gründerin von «Redeweise.ch». Sie kennt die Höhen und Tiefen des kunterbunten Familienalltags und weiss, wie schwierig es manchmal ist, sowohl in der Partnerschaft als auch mit den Kindern die passenden Worte oder den richtigen Ton zu finden.

*«Mir ist es wichtig, diese neue Sprache kompetent, praxisbezogen und mit einer Prise Humor zu vermitteln.»*

Vor einigen Jahren entwickelte sie die BEZIEHUNGSFÖRDERNDE KOMMUNIKATION, welche sich sowohl im Umgang mit Kindern und Jugendlichen als auch in der Partnerschaft, im Freundeskreis und im beruflichen Umfeld bewährt. Diese

Sprache basiert auf den Ansätzen von Thomas Gordon und beinhaltet darüber hinaus Gedankengut von Paul Watzlawick, Friedemann Schulz von Thun und Marshall B. Rosenberg.

*«Oft sind es kleine Veränderungen in der Kommunikation, die eine grosse Wirkung haben.»*

Folgende sechs Elemente prägen die BEZIEHUNGSFÖRDERNDE KOMMUNIKATION, welche zu einem wertschätzenden, respektvollen und glücklichen Miteinander verhilft:

- WERTFREI WAHRNEHMEN: sehen und hören, anstatt interpretieren und urteilen
- WACHSEN UND GEDEIHEN: selber erblühen und sich am Gegenüber erfreuen
- RICHTIG ZUHÖREN: zuhören, um zu verstehen und nicht, um zu antworten
- KLAR REDEN: von sich reden, anstatt über den Anderen
- KONFLIKTE FAIR LÖSEN: ich bin wichtig, du bist wichtig
- WERTE VERMITTELN: der Zeit gelingt, was Druck nicht schafft

Die diversen Online- und Präsenzangebote von Barbara Forster-Zanettin richten sich an Mütter und Väter von Kindern aller Altersstufen, Grosseltern, Erzieher/innen, Lehrpersonen und weitere Erwachsene, die sich für eine BEZIEHUNGSFÖRDERNDE KOMMUNIKATION interessieren.



## Die nächsten Termine:

22. März 2021 von 19 bis 21 Uhr:  
Interaktiver Onlinevortrag «Beziehungsfördernde Kommunikation im Erziehungsalltag»

Ab 27. Mai 2021 von 19.15 bis 22.00 Uhr (10 Donnerstagabende):  
«Familien- und Kommunikationstraining» in Gossau ZH

Ab 29. Mai 2021 von 9.00 bis 16.00 Uhr (5 Samstage):  
«Familien- und Kommunikationstraining» in Gossau ZH

6. Juni 2021 von 9.30 bis 16.30 Uhr:  
Tagesseminar «Beziehungsfördernde Kommunikation» im Volkshaus in Zürich

Ab 20. September 2021:  
Onlinekurs «Besser kommunizieren in 6 Wochen»

**E-Book «Beziehungsfördernde Kommunikation» kostenlos bestellen!**

redeweise

### Kontaktdaten:

Barbara Forster-Zanettin  
info@redeweise.ch  
043 488 00 45  
www.redeweise.ch

## Pause

Eine frische Sicht und eine Erneuerung der Pausenkultur können uns helfen, gegen den Coronastress und den Verlust, uns sozial selbst zu bestimmen.

Der Hebräerbrief verheisst uns «Es ist also noch eine Ruhe vorhanden für das Volk Gottes». Wir haben sicher schon alle die Erfahrung gemacht, dass unsere Bemühungen kreativer, effizienter und nachhaltiger von der Hand gehen, wenn wir ausgeruht sind. Wir können die Früchte unserer Arbeit entspannter geniessen, wenn wir sprichwörtlich aus der Ruhe geschöpft haben.

Das hebräische Wort für eine Ruhepause heisst *shavath*, Sabbat. Es bedeutet, aufzuhören, zu ruhen, abzuschliessen, mit unseren Tätigkeiten innezuhalten. Wie aus dem Beispiel des Hebräerbriefs hervorgeht, steht uns Ruhe zu und kommt aus der Ruhe Wohlergehen.

Wie eine Sabbat-Pausen-Praxis aussehen kann, hat eine meiner Studentinnen einmal vorgetragen. Sie kochte im Vor-

### Als die Kirchenglocken pausierten

Wegen eines administrativen Fauxpas blieben die Kirchenglocken von Mönchaltorf leider stumm.

Für die Urnenbeisetzungen zwischen Dezember 2020 und Januar 2021 läuteten sie nicht. Es handelte sich um ein Missverständnis.

Einen herzlichen Dank an alle Hellhörigen, die das Geläute vermissten. Die Glockenpause ist vorbei.



aus, meldete sich überall ab, schaltete die Geräte aus und erledigte die Kleinigkeiten des Alltags am Freitag, um den ganzen Samstag ihre eigene Spiritualität und Gott zu erleben – in der Pause. So bereitete sie sich jede Woche vor und berichtete uns: Die Pause tat sehr gut.

Gerade während der Karwochen- und Osterpause sind wir eingeladen, zur Ruhe zu kommen, bewusst eine Pause zu machen, und wer weiss, vielleicht entwickelt sich daraus eine nachhaltige Pausenpraxis und wir erleben eine persönliche Blütezeit.

*Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht*

Grösste Glocke der Kirche Mönchaltorf:

KOMM, WENN ICH RUFE, O HERR, REISSE DICH LOS VON DER ERDE, JESUS DEIN HIRT WILL DICH WEIDEN, FÜHRT DICH ZU SELIGEN FREUDEN!





Mittel so eingesetzt werden, um einen hohen Nutzen für die Kirchgemeinde und das Dorf zu generieren. Im Rahmen der neuen Immobilienstrategie wurde das alte Pfarrhaus zu einem marktüblichen Preis vermietet. Der Mönchhof hat dabei mit der Einrichtung des Pfarramts an Bedeutung gewonnen. Die Innenwände der Kirche sind neu gestrichen worden und die Audio- und Videotechnik ist auf aktuellem Stand. Der Pavillon verfügt über eine gute Infrastruktur mit saniertem WC. Doch dazu mussten zuerst die finanziellen Voraussetzungen geschaffen werden, damit ein nachhaltiger Werterhalt der kirchlichen Liegenschaften sichergestellt und der Unterhaltsstau der vergangenen Jahrzehnte abgearbeitet werden konnte.

## Veränderungen in der Kirchenpflege

Markus Holzner und  
Benedikt Ambühl  
beim Amtsantritt im  
Januar 2016.

Benedikt Ambühl (Vizepräsident mit Ressort Liegenschaften) und Markus Holzner (Präsident mit Ressort Kommunikation und Personelles) haben aus beruflichen Gründen um eine Entlassung aus der Kirchenpflege gebeten. Die Austritte erfolgen per 30. Juni 2021, damit anstehende Geschäfte ordentlich abgeschlossen werden können. Seit Januar 2016 haben sich die beiden leidenschaftlich für das Wohl der Kirchgemeinde eingesetzt und den Weg für Erneuerungen mitgestaltet.

In der Kirchenpflege haben sich Benedikt Ambühl und Markus Holzner für eine eigenständige Ortskirche für alle Generationen engagiert. Besonders die Beteiligungskirche, wo Menschen sich mit ihren Begabungen und Interessen einbringen können, lag den beiden am Herzen. Aus diesem Grund haben sie auch als Ehrenamtliche in vielen Bereichen mit angepackt.

Es wurde ein Leitbild-Prozess initiiert und abgeschlossen sowie die kirchliche Administration verschlankt. Die strukturellen Veränderungen waren notwendig, damit die begrenzten finanziellen

Die Abstimmung vom 1. September 2019 zum Kauf des Pavillons einschliesslich Parzellen gehört wohl zu den wichtigsten Highlights, das von einem bemerkenswerten demokratischen Engagement unserer Mitglieder und starker Medienpräsenz begleitet wurde. Zuvor hatte die Politische Gemeinde die Kosten für den Mehrzweckraum der Kirche getragen. Der Kauf wurde zwar knapp, aber mit einer höchst erfreulichen Stimmbeteiligung angenommen. Die Baubewilligung für die Erweiterung des Pavillons ist erteilt und die Pläne liegen als Samen bereit, der in der Zukunft gepflanzt werden könnte.

Markus Holzner und Benedikt Ambühl bedanken sich beim Gemeinderat und bei der Gemeindeverwaltung sowie der Bezirkskirchenpflege, dem Pfarramt, den Mitgliedern der Kirchenpflege, den Angestellten und den Freiwilligen für die angenehme und wertschätzende Zusammenarbeit. Darüber hinaus bedanken sich die beiden bei der Kirchgemeinde Mönchaltorf für das entgegengebrachte Vertrauen.

*Ihre Kirchenpflege*

«Gottesdienst daheim» – Aufgrund der besonderen Lage feiern wir die Gottesdienste voraussichtlich bis Ende März übers Internet. Die Zugriffe finden Sie auf unserer Website. Schauen Sie einmal

## Gottesdienste

### Sonntag, 21. März

9.45 Uhr, «Gottesdienst daheim» – übers Internet,  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Sonntag, 28. März

9.45 Uhr, «Gottesdienst daheim» – übers Internet  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Mittwoch, 31. März

14.00 Uhr, «60 Plus Minus»  
Nachmittag zur Passions- und Osterzeit mit ökumenischer Besinnung in der Kirche Mönchaltorf.

### Freitag, 2. April

9.45 Uhr, Karfreitagsgottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Sonntag, 4. April

6.00 Uhr, Oster-Frühfeier der ökumenischen Frauen Mönchaltorf – vor der Kirche.  
9.45 Uhr, Ostergottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Sonntag, 11. April

9.45 Uhr, Gottesdienst  
Pfr. Daniel von Orelli

### Sonntag, 18. April

9.45 Uhr, Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Sonntag, 25. April

9.45 Uhr, Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Sonntag, 2. Mai

9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfr. Peter Schulthess

### Sonntag, 9. Mai

9.45 Uhr, Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

### Donnerstag, 13. Mai

9.45 Uhr, Auffahrt  
Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

## Veranstaltungen

### Deutschkurse

Mönchhof, Chilestube  
Jeden Montag von  
9.00–11.30 Uhr ausser in den Schulferien.

## Erwachsenenbildung

Corona-bedingt verzögern sich die Vorbereitungen für 2021. Die Daten werden auf unserer Website unter Agenda bekannt



gegeben, sobald die Planung abgeschlossen ist. Die ökum. Erwachsenenbildung ist ein regionales Angebot der ref. und kath. Kirchgemeinden Egg, Oetwil und Mönchaltorf.

## Kirchgemeindeversammlung

Mittwoch, 23. Juni, 20.00 Uhr  
Kirche Mönchaltorf



[www.kirchemoenchaltorf.ch](http://www.kirchemoenchaltorf.ch)



**Karfreitag**  
Gottesdienst

**Mit-**  
**einander**

9.45 Uhr in der Kirche

Mitlesen,  
mitbeten,  
mitmachen



**Ostergottes-**  
**dienst**

**Oster-**  
**Frühfeier**

der ökumenischen  
Frauen Mönchaltorf

vor der Kirche um **6.00**  
**Uhr**

**Aus Asche**  
**wird**  
**Schönheit**

9.45 Uhr in der Kirche

**Karwoche 2021**

## Kirchenpfleger/in gesucht

Markus Holzner und Benedikt Ambühl haben ihren Rücktritt als Mitglieder der Kirchenpflege bekannt gegeben. Wir danken Markus und Bendi bereits herzlich für die geleistete Arbeit und ihr Engagement in den letzten Jahren zum Wohle der Kirchgemeinde. Aufgrund der Demission sind wir auf der Suche nach zwei neuen Mitgliedern für die Kirchenpflege. Wenden Sie sich doch bitte direkt an die Mitglieder der Kirchenpflege. Gerne geben sie nähere Auskünfte zu den Tätigkeiten.

## Die pausierende Kirche mitten im Dorf

Das Kirchgebäude von Mönchaltorf ist nicht so gross wie das Grossmünster oder die Kirchen in Oetwil am See und Egg. Wenn wir für unsere Gottesdienste und Abdankungen den Vorgaben des BAG und der Landeskirche Zürich folgen, dann können wir in unserer Kirche unter dem bei Drucklegung geltenden Pandemie-Regime nicht für 50 Personen Platz bieten. Es stimmt zwar, dass das BAG religiöse Veranstaltungen mit höchstens 50 Personen erlaubt, aber gemäss dem Rechtsdienst der Landeskirche Zürich wird für die Bestimmung der zulässigen Anzahl Personen eine «Kubatur-Rechnung» angestellt. Unser Kirchgebäude Mönchaltorf ist demzufolge schlicht zu klein für die Maximalanzahl von 50 Personen.

kungen mit höchstens 50 Personen benutzen (auf Anfrage). An der Beisetzung auf dem Friedhof können bis zu 50 Personen teilnehmen (Maskenpflicht und Einhalten des vorgeschriebenen Abstands). Die Politische Gemeinde Mönchaltorf und die Katholische Kirche unterstützen diese Regeln.

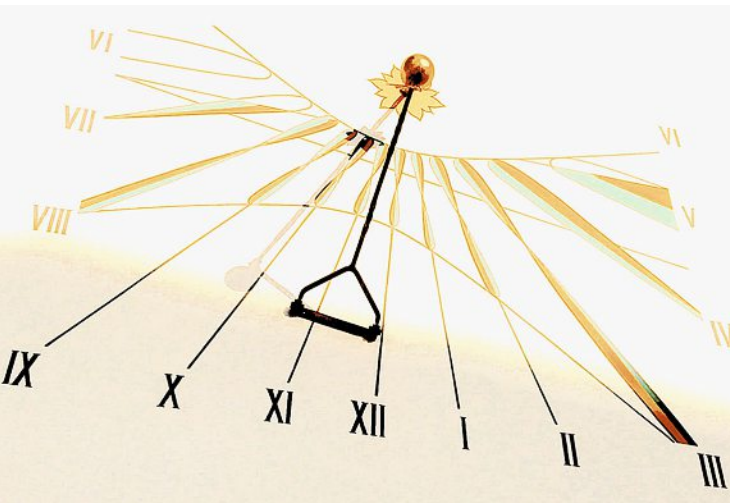
*Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht*

### Ankündigung

Die Kirche Mönchaltorf ist die älteste reformierte Kirche des Kantons Zürich und wir werden das 500-Jahr-Jubiläum 2022 feiern. Bitte melden Sie sich bei Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht, wenn Sie Ideen rund um die Feier einbringen möchten, historisch interessiert sind und mitforschen wollen, sich gerne am Anlass beteiligen möchten oder einfach bei einem Dorffest mit Wurstessen helfen wollen.

### Freud und Leid

Folgendes Mitglied unserer Gemeinde ist verstorben: Alexander Vollenweider (39) am 11.1.2021. Möge Gott den Trauernden nahe sein.



Der von meinem Vorgänger Pfr. Martin Peier eingeschlagene Kurs von Online-Gottesdiensten behalten wir somit bis auf weiteres bei. Unsere «Gottesdienste daheim» erreichen jede Woche 200 Personen. Wir werden möglicherweise demnächst – und sei es auch mit beschränkter Teilnehmerzahl – wieder Live-Gottesdienste anbieten.

Diese Beschränkungen betreffen auch Abdankungen in der Kirche. Als Alternative können wir die Kirche Egg für Abdan-

### Herausgeberin

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Mönchaltorf  
Mönchhof 1, 8617 Mönchaltorf

**Pfarramt: Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht**

Telefon: 044 948 01 37

Mobile: 078 302 30 37 (tagsüber)

rebecca.giselbrecht@kirchemoenchaltorf.ch

### Spenden (steuerlich abzugsfähig)

IBAN CH16 0070 0113 0005 0500 9

Konto bei der Politischen Gemeinde Mönchaltorf

Vermerk (zwingend!): Zu Gunsten 2.2039.01

### Informationen zum Gemeindeleben

[www.kirchemoenchaltorf.ch](http://www.kirchemoenchaltorf.ch)



# KATHOLISCHE KIRCHE

## in Mönchaltorf

### Seelsorger

Gregor Piotrowski (Pfarradministrator)  
Denny Kizhakkarakkattu (Vikar)

### Kirchenpflege

Vertreter in Mönchaltorf  
Thomas Petermann  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 08 75  
petermann.wicki@bluewin.ch

### Pfarramt/Sekretariat

Flurstrasse 10, 8132 Egg  
Telefon 043 277 20 20  
www.antoniuskriche-egg.ch

### Pfarreirat Mönchaltorf

Armin Studer  
Weibelacherstrasse 7  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 09 54  
armin.studer@gmx.ch

### Nächste Gottesdienste in Mönchaltorf

Eucharistiefeier  
jeden 1. und 3. Samstag, 18.00 Uhr

Ref. Kirche Mönchaltorf

### Gottesdienste in der ref. Kirche Mönchaltorf, der kath. Kirche Egg und weitere Anlässe

#### März 2021

Dienstag, 23. März 2021, 19.30 Uhr, Bussfeier  
Sonntag, 28. März 2021, 10.30 Uhr, Palmsonntag

Kath. Kirche Egg

Kath. Kirche Egg

#### April 2021

Gründonnerstag, 1. April 2021, 19.30 Uhr  
Karfreitag, 2. April 2021, 10.00 Uhr,  
Kreuzwegandacht

Kath. Kirche Egg

Kath. Kirche Egg

Karfreitag, 2. April 2021, 15.00 Uhr,  
Karfreitag-Liturgie

Kath. Kirche Egg

Karsamstag, 3. April 2021, 21.00 Uhr, Osternacht  
(mit Eiern zum Mitnehmen)

Kath. Kirche Egg

Ostersonntag, 4. April 2021, 10.30 Uhr,  
Heilige Messe mit Solisten

Kath. Kirche Egg

#### Mai 2021

Sonntag, 9. Mai 2021, 10.30 Uhr,  
Muttertagsgottesdienst

Kath. Kirche Egg

Donnerstag, 13. Mai 2021, 10.30 Uhr, Auffahrt

Kath. Kirche Egg

### Ökumenische Anlässe

#### März 2021

Samstag, 20. März 2021, 8.30–12.00 Uhr,  
Rosenverkauf

Metzgerei Bleicher

#### April 2021

Ostersonntag, 4. April 2021, 6.00 Uhr,  
Oekum. Ostergottesdienst

Ref. Kirche Mönchaltorf



Römisch-katholische  
Kirchgemeinde  
EGG ZH MAUR

# VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Anlass	Ort	Organisation
-------	------	--------	-----	--------------

Bei Drucklegung noch nicht abgesagte  
Veranstaltungen bis Ende Mai 2021

## März 2021

12./13.		Papiersammlung	Musikverein	Musikverein
13.	14.00–17.00	Cevitag	Cevi-Baragge, Südstr. 5	Cevi
25.	8.55	Wanderung Senioren-Wandergruppe	Bushaltestelle Mönchhof	Älterwerden
28.	9.45	Palmsonntagsgottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde

## April 2021

2.	9.45	Karfreitagsgottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
4.	6.00	Osterfrühfeier	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
4.	9.45	Ostergottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
6.	19.30–21.00	Infoabend rund um die Geburt	Forum Spital Uster	Spital Uster
8.	8.55	Wanderung Senioren-Wandergruppe	Bushaltestelle Mönchhof	Älterwerden
10.	9.00–11.00	Frauezmorge	Grosser Mönchhofsaal	Frauezmorge/Frauenverein
11.	14.00	Gratulationsnachmittag für Jubilare aus Mönchaltorf mit dem Musikverein	Grosser Mönchhofsaal	Älterwerden/Musikverein
15.	7.30–12.00	Besuchsmorgen	Schulhäuser	Schule Mönchaltorf
20.	8.55	Wanderung Senioren-Wandergruppe	Bushaltestelle Mönchhof	Älterwerden

## Mai 2021

3.	14.00–16.00	Mütter- und Väterberatung	Mönchhof	KJZ Uster
4.	8.55	Wanderung Senioren-Wandergruppe	Bushaltestelle Mönchhof	Älterwerden
17.	14.00–17.00	SpielKafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
18.	19.30–21.00	Infoabend rund um die Geburt	Forum Spital Uster	Spital Uster
20.	8.55	Wanderung Senioren-Wandergruppe	Bushaltestelle Mönchhof	Älterwerden

## Wiederkehrende Veranstaltungen (alle bis auf Weiteres abgesagt)

Kontaktpersonen für Auskünfte:

Gymnastik ab 60 Jahren	Albert Eberle, Telefon 044 948 14 53
Deutsch für Migranten	Frau S. Hammann, Telefon 079 379 76 82
SpielKafi im Widenbüel-Träff	Judith Meili Pappe, Telefon 076 365 59 41
Strick-Träff	Annemarie Trüb, Telefon 044 948 09 38
Ganzheitliche Gymnastik	Ursula Hotz, Telefon 044 948 12 94
Mütter- und Väterberatung	coralie.egli@ajb.zh.ch, Telefon 043 258 48 26
WerkAtelier Mönchaltorf	www.wam-moenchi.ch
Veranstaltungen melden an	Gemeindeverwaltung, Esslingerstrasse 2, Tel. 044 949 40 10 (direkt 25) luzia.mathys@moenchaltorf.ch www.moenchaltorf.ch (Veranstaltungen)



Zum Online-Kalender der Gemeinde diesen QR-Code scannen.

[www.moenchaltorf.ch](http://www.moenchaltorf.ch)

# Garage Bamert AG – Neuer Toyota Professional Partner im Zürcher Oberland

Uster, 8. Februar 2021



**Neuer Meilenstein in der Firmengeschichte, die Garage Bamert AG in Uster erhält den Status «Toyota Professional Partner». Mit den massgeschneiderten Nutzfahrzeugen und Mobilitätslösungen eröffnen sich ab sofort neue Möglichkeiten für die Businesskundschaft.**

Im 55. Jahr des Firmenbestehens schreibt die Garage Bamert AG weiter an ihrer Erfolgsgeschichte – das Unternehmen erhält den offiziellen Status Toyota Professional Partner. Frei nach dem Motto «Neues Jahr, neuer Service» können sich zukünftig alle Gewerbetreibenden noch professioneller und gezielter betreuen lassen. Das neue Label für Nutzfahrzeuge beinhaltet eine breite Produkte- und Dienstleistungspalette, um Unternehmen individuell zu unterstützen.

Die Toyota-Nutzfahrzeuge überzeugen durch eine Vielzahl an Variationen und Sonderausstattungen. Der PROACE, PROACE VERSO, Hilux und Land Cruiser passen sich mühelos allen Bedürfnissen im Berufsalltag an. Egal ob schwere Zuglasten, grosses Transportgut oder unterschiedlichste Bedingungen, die vier Allrounder sind allen Anforderungen gewachsen.

Das Traditionsunternehmen in Uster wird bereits in der dritten Generation von Familie Bamert-Santi geführt.



*Heissen Sie willkommen:*

*Renato Santi-Bamert, Gianluca Romano, Remo Caccese, Pascal Santi (v.l.n.r.)*

Der Ausbau der B2B-Kontakte ist für die Garage ein weiterer Meilenstein in der Firmengeschichte. «Bei uns profitieren die Kunden vom Komplettservice. Wir unterstützen nicht nur beim Kauf des jeweils persönlichen Wunschfahrzeugs. Auch danach bieten wir ein bisschen mehr Service rund um das Nutzfahrzeug. Toyota Professional verspricht Qualität, Kompetenz und Zuverlässigkeit bezüglich Werkstattservice, Carrossierarbeiten, garantiertem KMU-Mobilitätsservice oder unseres Teiledienstes», erklärt Pascal Santi, Geschäftsführer der Garage Bamert AG.

**Unternehmensprofil:** Die Garage Bamert AG ist eine moderne und dynamische Toyota-Markenvertretung und Experte rund ums Automobil. Ein eingespieltes Team sorgt in der Werkstatt sowie im Verkauf für eine effiziente und einwandfreie Auftragsabwicklung. Jeder einzelne Mitarbeitende leistet einen Beitrag dazu, dass die Garage Bamert AG einen hohen Qualitätsstandard vorweist und somit alle Kundenwünsche optimal erfüllen kann.

**Mehr Informationen unter:**  
[www.bamert.ch](http://www.bamert.ch)

**FÜR MACHER  
GEMACHT**



 Toyota  
Professional



# EIN JAHR CORONA



## Wie der Turnverein guten Mutes blieb

**Bereits ein ganzes Jahr ist es her, seit wir aufgrund von Corona unseren Trainingsbetrieb das erste Mal einstellen und seither immer wieder anpassen mussten. Obwohl in diesem Jahr viele der traditionellen Anlässe abgesagt werden mussten, können wir doch auf einige schöne Momente zurückblicken und schauen mit Zuversicht in die Zukunft.**

Anfang 2020, als wir unser Jahr mit einem tollen Startschuss inklusive Einweihung der neuen Vereinsfahne einläuteten, ahnte noch niemand, dass der grösste Teil des Turnerjahres ins Wasser fallen würde. Bereits ab Januar trainierten wir dann auf die Turnfeste, die 2020 anstanden. Doch Mitte März hiess es dann: bis auf weiteres kein Training mehr! Bald darauf wurden auch die Turnfeste abgesagt und uns war klar: Das wird nichts mehr. Es kursierten einige Online-Challenges, welche wir mit Freude meisterten, doch nicht nur das Turnen, sondern auch der soziale Kontakt fehlte uns.

### **Maienlust – Absage Chränzli**

Umso mehr freuten wir uns, als es hiess: «Am 12. Mai 2020 fängt das Training wieder an!» Zwar mit strengen Auflagen und nur im Freien, aber dennoch konnten wir unsere Kondition und Ausdauer wieder

etwas auf Vordermann bringen und uns endlich wiedersehen. Langsam, langsam hofften wir, zur Normalität zurückkehren zu können. Wir konnten sogar unsere Turnfahrt in einer «Mini-Tagesversion» in Zürich nachholen.

Bald durften wir auch wieder in die Halle und fingen fleissig an, Programme fürs diesjährige Chränzli einzustudieren. Die Freude war gross, endlich hatten wir ein Ziel, auf welches wir hinarbeiten konnten. Leider wurde jedoch auch das Chränzli abgesagt und das turnerische Jahr neigte sich früher als erhofft dem Ende zu.

### **Generalversammlung online**

Im neuen Jahr durften wir bereits eine Neuheit erleben. Unsere Generalversammlung (GV) fand online statt. Wir waren zuerst skeptisch, doch unser Vorstand hat keine Mühen gescheut und eine super interaktive GV gestaltet. Nicht als Zoom, wie man es heutzutage schon fast täglich hat, wo man einfach nur in einen Bildschirm starren muss, sondern als Umfrage mit vielen tollen und auch lustigen Videos. So klickten wir uns durch die Generalversammlung, wobei man immer wieder schmunzeln musste, und die Vorfreude auf ein baldiges Training stieg. Nur das gemeinsame Essen mussten wir leider missen. Das eine oder andere Bier dazu gab es aber trotzdem.

Nun haben wir mit viel Hoffnung und grossen Erwartungen in ein neues Jahr gestartet und können das vermeintlich verlorene Jahr 2020 auch als Chance sehen. Unsere Turnfest-Programme von 2020 sind nicht verloren, sondern werden auf 2021 – oder auch 2022? – nur perfektioniert. Das gibt uns Zeit, auf unsere Fehler und Schwächen einzugehen und diese gezielt zu verbessern. Nun hoffen wir, dass wir diese Zeit auch bekommen

Wann kehren diese frohen Turnerzeiten wieder zurück?  
(Bild: Peter Schlumpf)



und die Situation es bald wieder erlaubt, unseren Trainingsbetrieb wieder aufzunehmen.

### Schnuppern erlaubt

Wir freuen uns schon darauf, wenn wir unser Vereinsleben wieder aufleben lassen und all unsere Ziele gemeinsam verfolgen können. Falls du auch Lust bekommen hast, in den Turnverein zu kommen, um mit uns gemeinsam sport-

lichen Zielen nachzugehen und viele tolle Momente in Gemeinschaft zu erleben, dann schau doch mal bei uns im Training vorbei. Unser Training findet, sobald dies die aktuelle Situation wieder zulässt, jeweils dienstags, donnerstags und freitags von 20.15 bis 21.45 Uhr statt. Wir freuen uns immer auf neue Gesichter.

*Viviane Wolfer und Anika Anderegg,  
für den Turnverein*

16860

# HANS LÜDI MONTAGEN

## IM HOLZ UND SANITÄRBEREICH

Wiesenstrasse 1, 8617 Mönchaldorf  
Tel. 078 767 24 98, [luedi@glasduschen4u.ch](mailto:luedi@glasduschen4u.ch)  
[www.glasduschen4u.ch](http://www.glasduschen4u.ch)

### Duschen aus Glas sinnlich auf Mass



wetzikon  
metallbau

# WEBER

## KUNZ TORBAU METALLBAU FENSTERLADEN LACKIERWERK



### Torbau mit Eleganz & Stil

Einzigartige, individuelle Lösungen,  
optisch und funktional überzeugend.

Beratung ■ Planung ■ Fabrikation ■ Montage ■ Wartung



**ERNST WEBER AG** ■ 8620 Wetzikon  
044 934 30 50 ■ [kunz-torbau.ch](http://kunz-torbau.ch)

# SVEN HESS

Malen · Tapezieren · Spritzen

Renovationen  
Umbauten  
Neubauten

Spritz- Aufziehpunkte  
Dekorative Malerarbeiten



Streichen Sie  
den Winter!  
Frühlingszeit ist Malerzeit.

Usterstrasse 14 | 8617 Mönchaltorf  
Tel. 079 446 67 31 | [www.malerhess.ch](http://www.malerhess.ch)

Alles unter einem Dach



Ihr Partner für alles rund ums Fahrzeug

## Huser Automobile AG

Garage · Carrosserie · Spritzwerk  
Mettlenbachstrasse 7 · 8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 949 10 00  
[info@huser-automobile.ch](mailto:info@huser-automobile.ch)  
[www.huser-automobile.ch](http://www.huser-automobile.ch)

ISUZU

STIHL

CARXPERT

carrosserie suisse

Pannen! Unfall! Hilfe! 24 Std. Tel. 044 949 10 00

SOLARSTROM FÜR JEDEN.

JETZT ZU CHF 0.- INVESTITIONSKOSTEN  
UND FLEXIBLER FINANZIERUNG.

alenergy invest AG  
Industriestrasse 35  
8625 Gossau ZH  
Tel.: 044 936 65 55  
[info@alenergy.ch](mailto:info@alenergy.ch)  
[www.alenergy.ch](http://www.alenergy.ch)



## RADIO GRUBER AG

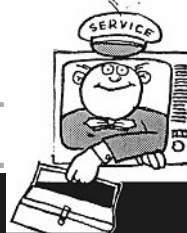
8625 Gossau ZH

Grütstrasse 24 • Telefon 044 935 38 49 •  
[www.radiogruber.ch](http://www.radiogruber.ch) • [info@radiogruber.ch](mailto:info@radiogruber.ch)

Unterhaltungselektronik  
Telekommunikation  
Antennenbau

Verkauf • Beratung • Reparaturen  
Service • Installationen

Wir verkaufen nicht nur, wir  
reparieren auch!



Spitex  
SavoSana

Lindhofstrasse 5  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 00 86  
[spitexsavosana@outlook.com](mailto:spitexsavosana@outlook.com)  
[www.spitex-savosana.ch](http://www.spitex-savosana.ch)

Pflege und Hilfe zu Hause  
Abklärung und Beratung  
Behandlungspflege  
Grundpflege und Haushalt



PHYSIOTHERAPIE  
OSTEOPATHIE  
FITNESS

Im Zentrum 1  
8625 Gossau  
Tel. 044 935 31 13  
Fax 044 935 31 14

Bahnhofstrasse 31  
8620 Wetzikon  
Tel. 043 477 55 00

Mönchhof 1  
8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 948 18 18

[www.physio-gossau.ch](http://www.physio-gossau.ch)



# SCHNUPPER-ABO



## Viel Tennisspass für wenig Geld

**Möchten Sie für wenig Geld eine ganze Saison lang Tennis spielen, so viel Sie mögen? – Der Tennisclub Mönchaltorf (TCM) bietet Ihnen mit einem Schnupper-Abo diese einzigartige Gelegenheit.**

Sie bezahlen CHF 150.–, werden damit TCM-Mitglied für eine Saison und genießen während dieser Zeit eine volle, uneingeschränkte Spielberechtigung sowie unser angeregtes Clubleben mit diversen sportlichen und geselligen Anlässen.

### **Attraktiver Tennisplatz**

Die Anlage des TCM zählt zu den schönsten Tennisstätten im Zürcher Oberland. Sie bietet vier neue Swiss-Court-Allwetterplätze mit Top-LED-Beleuchtung, zwei Sandplätze, ein gemütliches, geräumiges Clubhaus sowie einen Kinderspielfeld – und, bei passendem Wetter, eine prächtige Fernsicht in die Ostalpen. Die Allwetterplätze ermöglichen eine lange Tennissaison: Sie sind das ganze Jahr beispielbar, solange die Temperatur über zehn Grad liegt. Den Mitgliedern wie auch den Schnupper-Abonnenten steht ein praktisches Platzreservationssystem

(GotCourts) zur Verfügung, mit welchem Plätze und Spielzeiten einfach und online im Voraus reserviert werden können.

### **Eintritt immer möglich**

Probieren Sie dieses attraktive Angebot aus. Finden Sie Gefallen am schönen Tennissport und am TCM, können Sie im Anschluss an das Schnupper-Abo direkt als «normales» Mitglied in den Club eintreten.

Wir heissen neue Mitglieder jederzeit gerne herzlich willkommen. Wenden Sie sich für die Formalitäten bitte an unsere Aktuarin Lorna Dimita oder benutzen Sie das Beitrittsformular auf unserer Homepage [www.tcmoenchaltorf.ch](http://www.tcmoenchaltorf.ch), wo Sie auch viele weitere Informationen über den TCM finden. Wir freuen uns auf Sie!

*Colette Müller*

### **Kontakt:**

Tennisclub Mönchaltorf, Lorna Dimita, Aktuarin  
Südstrasse 6e, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 043 534 11 86, [lorna.dimita@tcmoenchaltorf.ch](mailto:lorna.dimita@tcmoenchaltorf.ch)



## **HANS BÜHLER METALLBAU GmbH**

Ausführung sämtlicher Stahl- und Metallbauarbeiten

Industriestrasse 7  
8625 Gossau ZH

Telefon 044 936 64 44  
Telefax 044 936 64 45  
[www.buehler-metallbau.ch](http://www.buehler-metallbau.ch)

Dorf-Apotheke Gossau  
Grütstrasse 49  
8625 Gossau  
Tel. 044 936 13 30



## 10 % Corona-Rabatt im April

Wir schenken Ihnen im Monat April einen 10 % Rabatt-Gutschein für einen einmaligen Einkauf auf alle nicht rezeptpflichtigen Produkte.

Einlösung nur mit diesem Originalgutschein möglich.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der  
Dorf-Apotheke Gossau**

M

SK



MIT  
**E-MOBILITY**  
IN DIE  
**ZUKUNFT!**

Clevere E-Mobility-Lösungen für Private,  
KMU und im öffentlichen Bereich.  
Ob Einzelstationen oder grössere Anlagen:  
**Wir sind Ihr Partner!**

 **HUSTECH**

Elektro | Gebäudeautomation | Energiemanagement  
[www.hustech.ch](http://www.hustech.ch)



# 40-Jahr-Jubiläum

Metzgerei E. Bleicher  
20. März 2021

## Jubiläumsangebot am 20. März 2021

Schweinssteak Stk. CHF 5.–  
Schinkensteak Stk. CHF 5.–

## Frühling

Bärlauch Fleischkäse  
und Bärlauch Bratwurst

Erich und Cathrine Bleicher mit Team  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Metzgerei E. Bleicher  
Usterstrasse 11, 8617 Mönchaltorf  
[www.metzgerei-bleicher.ch](http://www.metzgerei-bleicher.ch)



# WIR SIND IMMER NOCH DA!

## Bannumgang im Frühjahr? – Gönnerbeitrag

**Vielen Einwohnern von Mönchaltorf ist der Verkehrsverein ein Begriff, ist er doch seit 1935 in der Gemeinde tätig und trägt zu einem aktiven Gemeindeleben bei. Er organisiert Anlässe wie den Bannumgang, die Auffahrtswanderung, die 1.-August-Feier und den Räbeliechtliumzug und beteiligt sich am Neujahrsapéro und am Bring- und Holtag.**

Weil – wie Sie ja alle wissen – seit einem Jahr keine öffentlichen Anlässe mehr stattfinden können, auch nicht die Generalversammlung im Februar, erscheint dieser Bericht. Es bleibt die Hoffnung, dass wir bald wieder öffentlich tätig sein und im Frühjahr 2021 den Bannumgang durchführen können.

Glücklicherweise werden zwei Aufgabengebiete unseres Vereins durch die Corona-Massnahmen nicht eingeschränkt: Die eine Aufgabe ist der Unterhalt der 24 roten Ruhebänkli, die regelmässig kontrolliert, ausgebessert oder ersetzt werden müssen. Vor kurzem ist am Aabachweg ein neues Bänkli aufgestellt worden. Es befindet sich an der Mönchaltorfer Aa, etwa 500 m nach dem Skatepark, und ermöglicht eine wunder-

schöne Aussicht in die Umgebung. Es ist sonnig gelegen, was man in der jetzigen Jahreszeit ja schätzt.

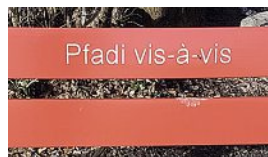
### Stiller Helfer und Gönnerbeitrag

Die zweite Aufgabe ist die Pflege der Blumen an den Brückengeländern. Die Blumen tragen zu einem schönen und farbigen Erscheinungsbild des Dorfes bei. Das Bewässern dieser Blumen ist arbeitsintensiv, vor allem in der heissen Sommerzeit. Die tatkräftige Mithilfe eines pensionierten Einwohners schätzen wir darum sehr. Der Verkehrsverein verzichtet im Moment auf das Versenden von Einzahlungsscheinen, ist aber sehr dankbar für die finanzielle Unterstützung der Einwohner, welche sich mit einem Gönnerbeitrag ab CHF 10.– pro Kalenderjahr beteiligen können.

*Hanni Thöny, Verkehrsverein Mönchaltorf*

Alle Informationen sind auf der Homepage zu finden:

[www.vvmoenchaltorf.ch](http://www.vvmoenchaltorf.ch)  
Postkonto-Nummer: 80-67969  
Oder IBAN CH52 0900 0000 8006 7969 6  
Hanni Thöny, Verkehrsverein Mönchaltorf



Pfadi vis-à-vis

Die Präsidentin des Verkehrsvereins Elisabeth Eberle auf der neuen Bank (oben) – das Pfadi-Bänkli (unten).



VIELSEITIGE LOHNFERTIGUNG  
FÜR EIGENMARKEN

FRIKE GROUP  
Auenstrasse 11  
8617 Mönchaltorf  
[www.frike-group.com](http://www.frike-group.com)



## selbstbestimmt sterben dank Palliative Care

**Das im Alters- und Pflegezentrum Loogarten gültige Konzept Palliative Care sichert den Bewohnern nicht nur eine gute Lebensqualität bis zuletzt, sondern auch ein würdiges, selbstbestimmtes Sterben.**

Nach den Grundsätzen von Palliative Care werden die Bewohnenden im APZ Loogarten seit Jahren gepflegt. Diese Haltung im Umgang mit Menschen im letzten Lebensabschnitt ist bereits im Leitbild seit langem festgehalten. Neu seit Januar 2021 können hochspezialisierte Palliative-Care-Leistungen unter Einbezug von ambulanten Palliative-Care-Leistungserbringern erbracht werden. So sind im Rahmen des neuen detaillierten Konzepts Symptome, Mass-

nahmen und der Umgang damit nachvollziehbar festgehalten.

### Palliative Care in Coronazeiten

Mit der Pandemie bekommt Palliative Care nochmals eine neue Dimension. Im Loogarten werden mit allen Bewohnenden, wo nicht möglich mit den Angehörigen, Gespräche geführt, ob sie bei einer Covid-Erkrankung ins Spital eingewiesen und dort beatmet werden wollen. Die überwiegende Mehrheit äussert sich klar dagegen. Bei unheilbarer Krankheit und/oder am Lebensende wünschen sie, dass alles getan wird, um Leiden und Symptome wie Angst, Atemnot, Erbrechen oder Husten zu lindern. Dafür werden die Mitarbeitenden – insbesondere der Pflege – intensiv geschult.

### Angehörige einbeziehen

Im Konzept ist festgehalten: «Sterbende Bewohner werden von uns mit grosser Sorgfalt gepflegt. Wir achten darauf, dass ihnen eine ruhige Zuwendung entgegengebracht wird.» Einbezogen werden, wenn gewünscht, auch die Angehörigen, die jederzeit – also 24 Stunden am Tag – willkommen sind und auf diese Weise ihre Lieben auf dem letzten Weg begleiten und sich verabschieden können. Freiwillig Mitarbeitende und externe Fachleute begleiten bei Bedarf die Sterbenden oder beraten die Pflegenden.

### Selbstbestimmt und in Würde

«Lebensqualität im Alter» hat sich der Loogarten auf die Fahne geschrieben. Das gilt bis zum letzten Tag und darüber hinaus mit einer würdigen Aufbahrung. Mit Palliative Care bietet der Loogarten eine für die meisten Bewohner gangbare Alternative zur aktiven Sterbebegleitung durch Exit und andere Organisationen. Für Sandra Häfeli, Pflegedienstleiterin

«Einfach da sein» im letzten Lebensabschnitt. Die meisten Menschen möchten in ihrer letzten Lebenszeit nicht alleine sein. Mit Palliative Care bietet das APZ Loogarten einen ganzheitlichen Weg.



### Neue Info-Broschüre

Wie gestaltet sich der Alltag in einem Alters- und Pflegeheim? Kann ich meine Möbel mitnehmen? Wann können meine Lieben mich besuchen? Welcher Arzt betreut mich? Wer den Übertritt ins APZ Loogarten für sich oder Angehörige plant, hat viele Fragen. Die neue Broschüre «Herzlich willkommen im Alters- und Pflegezentrum Loogarten» informiert in Wort und Bild über das Leben, Wohnen, die Pflege und weitere Angebote. Bestellt werden kann sie beim APZ Loogarten, Im Loo 1, 8133 Esslingen, 044 986 22 11, info

vom APZ Loogarten und Fachfrau für Palliative Care, darf das eine aber nicht gegen das andere ausgespielt werden. Sandra Häfeli sagt: «Jeder Bewohner soll im gesetzlich erlaubten Rahmen so sterben können, wie es seinem Willen entspricht. Das APZ Loogarten bietet den Bewohnerinnen dafür den Rahmen.»

Renata Riehm-Reiser

## Abgesagt: Tag der offenen Tür

2020 hätte das Alters- und Pflegezentrum Loogarten sein 100-jähriges Bestehen feiern können. Geplant und anschliessend auf 2021 verschoben wurden ein Tag der offenen Tür sowie ein zweitägiges Jubiläumstfest. Aufgrund der aktuellen Situation wird der Tag der offenen Tür (geplant am 28. März) definitiv abgesagt. Über die Durchführung des Jubiläumstfestes am 28./29. August 2021 wird im Frühjahr entschieden.



### Biber + Partner AG

Treuhandbüro, Buchhaltungen, Steuern, Revisionen, Liegenschaftsverwaltungen

Hans Peter Biber  
Dipl. Experte in Rechnungslegung und Controlling  
Stefan Woodtli  
Dipl. Treuhandexperte  
Marco Biber  
Immobilienbewirtschafter mit eidg. Fachausweis

Laufenbachstrasse 9, Postfach 137, CH-8625 Gossau ZH  
Telefon 044 935 31 31, Telefax 044 936 17 07  
mail@biber-treuhand.ch, www.biber-treuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

FASSADEN | HOCHBAU | TIEFBAU | ERDWÄRMESONDEN | IMMOBILIEN

# Qualität

heisst für uns: Bauwerke zu schaffen, die heute wie morgen höchsten Anforderungen gerecht werden.

gadola-bau.ch

gadola  
schafft raum



Digital, Print und Verlag

### Teamwork – für Ihren Erfolg.

Begeistern Sie Ihre Kunden mit massgeschneiderter, treffsicherer Kommunikation. Wir haben genau ein Ziel: **Sie dabei zu unterstützen.**

**FOTOROTAR**

FO-Fotorotar | Gewerbestrasse 18 | 8132 Egg bei Zürich  
044 986 35 00 | info@fo-fotorotar.ch | www.fo-fotorotar.ch

# EINE PAUSE MIT FOLGEN

Wettbewerb

Kommissarin Brunas 18. Fall

1990. Gianna Nannini und Eduardo Bennato singen «Notti magiche» bei Vollmond im ausverkauften Stadion. Die Azzurri stellen sich (während sie aus voller Kehle die Nationalhymne singen) schon vor, wie sie als Sieger in den Final einziehen. Doch sie sind nicht die Einzigen, denn Diego Maradona möchte ebenfalls mit seiner Mannschaft im Final brillieren. Ins Final schafften es die Argentinier, doch am Schluss waren die Deutschen in Feierlaune. Oh Mamma mia! Ich spüre den Schmerz noch heute, wenn ich daran denke. Und irgendwie überkommt mich das Gefühl erneut beim heutigen Final des Grümpeltourniers. «Itali dalli» gegen die «Maradonianos». Ich weiss nicht, wen ich anfeuern soll, denn einige meiner Klienten spielen sowohl bei den Italienern als auch bei den Argentinern. Ich muss sagen, die Argentinier winken mir schon energischer zu, wenn sie an mir vorbeisausen. Doch dann passiert es. Ein Italiener wird brutal gefoult. Rote Karte für die Nummer

10. Ich schaue zum Himmel und dann wieder auf das Spielfeld. Sie müssen die Gunst der Stunde jetzt nutzen, damit endlich das erste Tor fallen kann. «Forza Italia!», schreie ich ein bisschen zu laut. Zum Glück ertönt die Trillerpfeife, welche die Halbzeit ankündigt, sodass sich die Leute, die sich nach mir umgedreht hatten, zum Verpflegungsposten begeben. Die Spieler verlassen das Spielfeld, um sich in ihren Kabinen kurz auszuruhen. Ich hole mir einen Espresso und während ich mit dem Plastiklöffel die braune Brühe umrühre, schaue ich mich ein bisschen um. Es wird diskutiert, gelacht, gegessen und gestikuliert und ich muss sagen, dass ich mich langsam in diesem Dorf eingelebt habe. Ein Lächeln huscht über mein Gesicht und dann auf einmal höre ich furchterregende Schreie aus den Katakomben. Die italienischen Spieler rennen schreiend aus den Kabinen, stürzen sich auf das Spielfeld und suchen das Weite. Was war passiert? Kurz darauf erscheinen die Maradonianos,





die ziemlich verduzt aus der Wäsche schauen. Die Befragung dauert keine fünf Minuten. Alle Spieler sagen das Gleiche: «Wir haben zusammen gelacht und dann aus Spass gesagt, dass das heutige Datum nichts für die Italiener sei, weil wir gewinnen würden. Und da stand einer von den Azzurri auf, schaute auf den Kalender und weg waren sie!» Ich runzle die Stirn, zücke mein Handy und checke das Datum: 3. Juli. «Porca miseria!», Aberglaube ist ein übler Verräter, vor allem für uns Italiener. Die Wunde sitzt noch zu tief.

Wir hätten den Halbfinal am 3. Juli 1990 einfach gewinnen müssen ...

*Loredana Lang-Piccinno*

**Wo hat Kommissarin Bruna die Befragung der Argentinier durchgeführt?**

Auflösung von Brunas 17. Fall (Ausgabe 1/2021)

Von der Bank im Industriegebiet, bevor man zum Aldi gelangt.  
Gewonnen hat: Frau Ursula Carl, Mönchaltorf.

Auf den Gewinner wartet ein 30-Franken-Konsumationsgutschein des Cafés Steiner im Mönchhof. Schreiben Sie uns, wo das Foto aufgenommen wurde, unter Angabe Ihrer Kontaktdaten, per E-Mail an [info@ieb-medien.ch](mailto:info@ieb-medien.ch) oder per Post an IEB Medien AG, «Mönchaltorfer Nachrichten», Gewerbestrasse 18, 8132 Egg. Der Gewinner wird schriftlich benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

**Einsendeschluss: Montag, 19. April 2021**

Dieser Wettbewerb wird gesponsert von Steiner Beck AG, Wetzikon.



PLATTENLEGER  
PLANUNG · UMBAU

PLATINUM  
P  
Wir sind im  
Plattens-Bereich!

**SCHEWILLER  
RAUM ERLEBEN**

EIDG. DIPL. PLATTENLEGERMEISTER  
079 243 14 94 | 044 942 00 42

**SCHEWILLER-RAUM.CH**

*lh*  
**BEAUTY HOUSE**

HAIR-DESIGN  
Ramona Paternó

PERMANENT MAKE-UP  
Caroline Rindlisbacher

KOSMETIK  
Nadine Thoma

Tel. 043 537 12 64 | [www.beautyhouse-moenchaltorf.ch](http://www.beautyhouse-moenchaltorf.ch)

Blumengeschäft

**Blatt & Blüte**

Rällikerstrasse 24  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 04 48

*Chäslädeli*

Rällikerstrasse 3  
8617 Mönchaltorf  
Tel. 043 277 82 86

**NEU:**  
**Öffnungszeiten:**  
**Di - Fr 10.00 - 12.00 Uhr**  
**Di, Mi + Fr 16.30 - 18.30 Uhr**  
**Sa 8.00 - 16.00 Uhr**

- Kehrrichtabfuhr
- Abholdienst
- Muldenservice
- Abfallsammelstelle



J. Grimm AG  
Oetwil am See  
044 929 11 47  
www.grimm.ch



*Ihr Entsorgungs-  
Spezialist*



**Sanitär** **Heizung**  
Service • Reparaturen • Installationen

Bruno Elsener • Widenbuelstrasse 2 • 8617 Mönchaltorf  
079 262 83 14 • 044 948 00 54 • bruno.elsener@bluewin.ch



Die schönsten Fotobücher  
der Schweiz – für Sie aus  
Mönchaltorf!

www.bookfactory.ch

by bubu  
**bookfactory**

**HYBRID**



**Garage**  **Kreisel AG**

Isenrietstrasse 5a  
8617 Mönchaltorf

Tel. 043 277 80 81  
www.garagekreisel.ch

# HOT SHOTS

## Unsere Geheimtipps für die Pausen junger Mütter



### **Kabellose Milchpumpe «Elvie» – mobil, praktisch und unkompliziert**

Muttermilch abpumpen hat einen grossen Vorteil: Die Mutter hat für ein paar Stunden Pause für sich, während der Vater oder eine andere Bezugsperson das Baby schöpelt. Und das, ohne auf Pulvermilch ausweichen zu müssen. Doch das Abpumpen selbst kann eine ziemlich mühselige Angelegenheit sein: körperlich eingeschränkt, weil man

die Pumpen mit beiden Händen halten muss, und ein Gewirr mit Schläuchen und Stromkabeln. Ganz anders «Elvie»: Sie funktioniert kabellos, ist nicht sichtbar, weil sie sich in den BH packen lässt, ist geräuschlos und stoppt automatisch, sobald der Behälter voll ist. Ideal bei der Arbeit, unterwegs in Zug oder Auto und auch zu Hause praktisch, weil dabei immer die Hände frei sind für Zähne putzen, sich parat machen, aufräumen usw.

**Erhältlich für CHF 320.- (Einzelpumpe)**

**Erhältlich für CHF 574.- (Doppelpumpe)**

### **Elektrische Wippe «3D-Babybett mamaRoo sleep» schaukelt sanft in den Schlaf**

Da sich Babys aus dem Mutterleib Bewegungen gewohnt sind, lassen sie sich auch nachher gerne in den Schlaf wiegen. Auf Dauer kann das für die Eltern anstrengend werden. Da entlastet das «3D-Babybett mamaRoo sleep». Die elektrische Babyschaukel imitiert die natürlichen Bewegungen der Eltern und wird kombiniert mit natürlichen Rauschtönen. Aus fünf verschiedenen Modi (Autofahrt, Känguru, Schaukel, Wiege und Wellen), fünf Geschwindigkeitsstufen und vier White-Noise-Optionen (Regen, Ozean, Ventilator und «Sssshhh») lässt sich die Wippe für jedes Baby individuell einstellen. Gesteuert wird die Wippe manuell oder per Mobile-App.



**Erhältlich für CHF 367.-**



### **«Babytrage / Tragetuch» – freie Hände, Nähe zum Kind und keine Einschränkungen**

Ob zwei Tücher, die überkreuz getragen werden, ein spezielles Tragetuch zum Binden oder Tragesysteme wie «Manduca», «Ergobaby» oder «Babybjörn»: Eine Tragehilfe ist in vielerlei Hinsicht eine gute Sache. Man hat die Hände frei, kann dadurch vieles währenddessen erledigen und hat das Baby trotzdem ganz nahe bei sich. Es spürt den Herzschlag, die Wärme und kriegt alles mit, wenn es nicht gleich einschläft – ein weiter-



er positiver Nebeneffekt. Bus- und Tramfahren, Einkaufen, durch enge Gassen, Vorwärtskommen in der Menschenmenge, Treppen oder Waldwege sind mit einer Tragehilfe kein Problem, ganz im Gegensatz zum Kinderwagen. **Erhältlich zwischen CHF 40.- und CHF 300.- (je nach Ausführung)**

Bezugsquellen können wegen möglicher Bevorzugung nicht angegeben werden.

Manuela Schlumpf



# MÖNCHALTORF IMPRESSUM

## Notfallnummern

Feuerwehr	118
Polizei	117
Rega, Schweizerische Rettungsflugwacht	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Toxikologisches Institut	145
<b>Notfalldienst</b>	
Ärzte, Zahnärzte, Apotheker	0800 33 66 55
SOS Ärzte Zürich in Mönchaltorf	044 360 44 44
<b>Doktorhaus Mönchaltorf</b>	<b>044 949 20 20</b>
Dr. U. Aeppli, Dr. Y. Bestmann, Dr. A. Grütter, Dr. R. Kalkmann, Dr. S. Nef, Dr. J. Ströbel	
<b>Akupunkturpraxis TMC-Medicare</b>	<b>044 321 70 70</b>
<b>Elternnotruf</b>	<b>0848 35 45 55</b>
<b>Kaminfegermeister Erik Nielsen</b>	<b>044 948 06 20</b>
<b>Mediation im Bezirk Uster</b>	<b>044 940 72 17</b>
Zentralstrasse 32, 8610 Uster	
<b>Paarberatung im Bezirk Uster</b>	<b>044 940 97 42</b>
Zentralstrasse 32, 8610 Uster	
<b>Psychiatrischer Notfalldienst</b>	
Klinik Schlössli	044 929 81 11
Psychiatrische Uniklinik	044 38 421 11
<b>Ref. Kirche Pfarramt</b>	<b>044 953 35 85</b>
<b>Kath. Kirchgemeinde,</b>	<b>043 277 20 20</b>
<b>Pfarramt Egg</b>	
<b>Seerettungsdienst Greifensee</b>	<b>044 905 34 00</b>
<b>Spital Männedorf</b>	<b>044 922 22 11</b>
<b>Spital Uster</b>	<b>044 911 11 11</b>
<b>Spital Wetzikon</b>	<b>044 934 11 11</b>
<b>Spitex Uster – Team Mönchaltorf</b>	<b>044 905 70 80</b>
Mönchhof Öffnungszeiten: nach telefonischer Vereinbarung	
<b>Tierambulanz</b>	<b>0800 557 010</b>
<b>Trauerportal</b>	
IEB Medien AG	043 833 80 75
E-Mail trauer@ieb-medien.ch	
<b>Wildhüter/Jagdaufseher</b>	<b>079 659 78 65</b>
Georg Arzethauser, in der Waldau 1	
<b>Zahnarzt</b>	
<b>Med. dent. Dusan Mijatovic</b>	<b>044 948 08 06</b>
Rällikerstrasse 21	

## Ausgabe 2/2021

Nr. 194, 43. Jahrgang  
Erscheint 6-mal pro Jahr

## Redaktionsmitglieder

Guido Helbling (Verlagsleitung)  
Giorgio Girardet (Redaktionsleitung)  
Loredana Lang-Piccinno,  
Martin Mäder, Manuela Schlumpf,  
Peter Schlumpf, Elisa Wohlgemuth

## Herausgeber

IEB Medien AG  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH  
www.ieb-medien.ch  
Telefon 043 833 80 60  
E-Mail info@ieb-medien.ch

## Druck

FO-Fotorotar  
Ein Unternehmen der FO-Gruppe  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH

**GEDRUCKT IN DER SCHWEIZ.**

**IMPRIMÉ EN SUISSE.**

**STAMPA IN SVIZZERA.**

**STAMPATO IN SVIZZERA.** 

## Auflage

2300 Exemplare

## Nächste Ausgabe

Redaktionsschluss: 23. April 2021  
Erscheinung geplant: 14. Mai 2021

## Geschenkabo

Jahresabonnement CHF 45.–

Texte und Bilder dürfen nicht für andere Veröffentlichungen verwendet werden.

Die «Mönchaltorfer Nachrichten» sollen für wichtige Telefonnummern, als Veranstaltungsnachweis und für das Vereinsleben aufbewahrt werden, bis jeweils die nächste Nummer erscheint.

## Titelbild

Covid-Impfung, Pausenverpflegung  
Foto: Peter Schlumpf

## Spenden

IEB Medien AG  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH  
IBAN CH88 0070 0113 5001 8252 9

# Jetzt Heizung erneuern und sparen!

Änderung  
Energie-  
gesetz

Wer jetzt handelt, spart viel Geld und profitiert von einer erstklassigen, kostenlosen Beratung.

Zusammen finden wir Ihre optimale Heizungs-  
lösung. Rufen Sie an: **044 206 60 01**

[www.ezoenergie.ch](http://www.ezoenergie.ch)



Die Schule mit dem guten Mix aus Distance Learning und Präsenzunterricht.

Alle unsere Kurse werden teilweise per Videokonferenz mit modernen Methoden durchgeführt.

Jetzt ist die Chance für Sie da, um einen Kurs oder Studiengang zu starten. Ganz bequem von zu Hause aus.

[www.hbu.ch](http://www.hbu.ch)

Ihre praxisorientierte Weiterbildung im Bildungszentrum Uster BZU  
Technik Informatik Wirtschaft Führung

## Schreib deine Erfolgsgeschichte.

Start der Studiengänge ab Januar/August

[www.hbu.ch](http://www.hbu.ch) 044 943 64 64

Ein Angebot der Berufsfachschule Uster und der Höheren Fachschule Uster HFU

Kurse



Fachausweise



HF-Studium



Nachdiplom



Bildungszentrum Uster  
Höhere Berufsbildung  
Uster

# HBU

**Komplettes  
Sortiment  
jetzt online  
bestellen!**

# Mit Schwung in den Frühling!

Unsere Saisonhits für Sie



je **999.-**

**E-Bike  
Dinal 28"**

**E-MTB  
Trelago  
Furly 27,5"**